

ÉCHOS DES DEUX RIVES

QUÉBEC

34 autobus mis au rancart

La STCUQ met au rancart 34 véhicules dont la moyenne d'âge oscille entre 16 et 24 ans compte tenu du coût élevé de leurs réparations estimées en moyenne à 70 000 \$. La Société récupérera les pièces et composantes encore utiles. La rouille est grandement responsable du coût élevé des réparations. Ces véhicules ont déjà été remplacés par des modèles 1994 reçus de NovaBus.

Brunch familial annuel

Parrainage Saint-André, un organisme d'entraide communautaire, tiendra son septième brunch familial annuel le dimanche 29 mai au parc Saint-André à midi, 2121, boulevard Bastien, en collaboration avec la ville de Québec et Loisirs et sports Neufchâtel. L'événement aura lieu à l'école Mgr-Dumas en cas de pluie. 5 \$, 2 \$ pour les 12 ans et moins. Inf. 691-7171.

SAINTE-FOY

Collecte de sang

Une collecte de sang se tiendra demain de 12 h 30 à 20 h au mail central de Place Laurier, au troisième étage. Le président d'honneur, Mgr Maurice Couture, archevêque de Québec, invite les citoyens à poser un geste de solidarité en donnant du sang.

BEAUPORT

Desserte de la chute par l'avenue Royale

La STCUQ desservira le parc de la chute Montmorency par le haut et non plus par le bas. Le parcours 53 qui empruntait le boulevard Sainte-Anne reprend ainsi la rue Saint-Grégoire à l'année, ce qui évitera aux résidents de traverser la voie ferrée pendant que le circuit 50 sur l'avenue Royale déposera les visiteurs à l'entrée menant au manoir, évitant ainsi l'obligation d'emprunter le téléphérique. Compte tenu de l'affluence prévisible des visiteurs les samedis, les dimanches et jours fériés, la STCUQ doublera la fréquence des véhicules sur le circuit 50 de 11 h à 18 h. Les deux circuits sont accessibles par le terminus Beaufort, situé à l'extrémité est du Métrobus 800.

STONEHAM

Prolongement de l'autoroute

Les travaux de raccordement du boulevard Talbot à l'autoroute Laurentienne dans le secteur Stoneham/Tewkesbury s'effectueront du 27 mai au 17 juin sur une distance d'un kilomètre dans le secteur de la route 371 de 7 h à 17 h du lundi au vendredi, et exceptionnellement le samedi. La chaussée sera rétrécie durant les travaux et la circulation pourra se faire sur l'accotement ou sur l'autre voie. Transports Québec incite les automobilistes à la prudence.

CHARLESBOURG

Moins d'accidents de travail

La ville de Charlesbourg a déposé le bilan de sa campagne de sensibilisation menée depuis près d'un an auprès de ses employés. Le nombre d'accidents de travail a sensiblement diminué au cours de l'année 1993. De plus, le nombre de jours perdus à la suite de ces accidents a chuté de 55 % par rapport à la moyenne des cinq dernières années.

Les commerçants las d'attendre le centre des congrès Place Québec est en train de se vider

QUÉBEC — Plusieurs commerces de Place Québec n'en peuvent tout simplement plus d'attendre la venue du centre des congrès. Ils profitent de la fin de leurs baux pour plier bagages, quitte à revenir après la construction.

textes de **BENOÎT ROUTHIER**
LE SOLEIL

M. André Parent, directeur de la gestion des immeubles à Place Québec, confirme que les retards dans le dossier du centre des congrès ont pu influencer ces commerces dans leur décision de ne plus rester. LE SOLEIL a pu constater, hier, que le centre commercial a perdu beaucoup de vigueur.

Le marchand de vêtements Louis Laflamme est rendu au coin des rues Collins et Saint-Jean. Le magasin de chaussures Aldo et la boutique Armand Boudrias sont partis. La magasin Tip Top, la boutique Marie-Claire, Arteq affichent des ventes de fermeture.

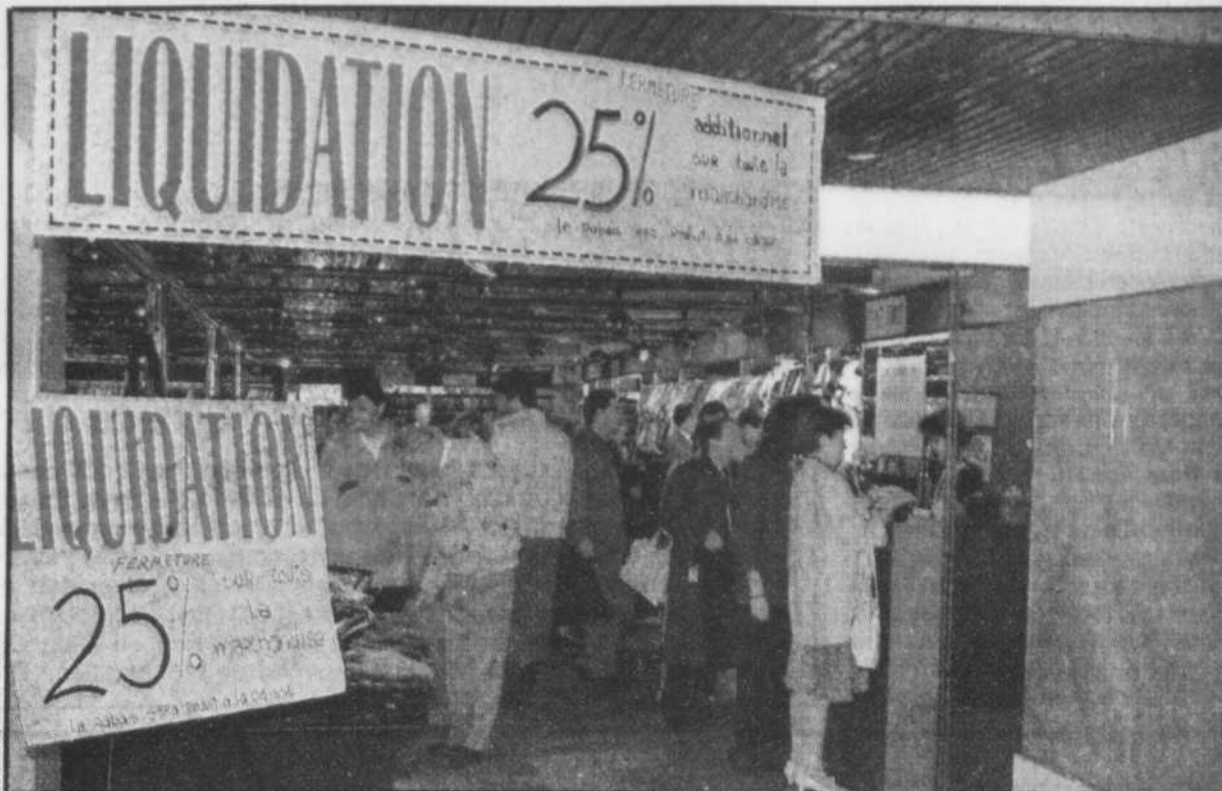
M. Parent affirme que la firme Trizec, propriétaire de Place Québec, est en négociations avec environ six commerces pour les déménager, de façon permanente, ou temporaire durant les travaux de construction du centre des congrès. La direction leur propose des baux qu'il croit susceptibles de les convaincre de rester.

Le fleuriste Réal Bédard reconnaît qu'au renouvellement de son bail en janvier on lui a fait de bonnes conditions : « Autrement j'étais obligé de fermer ».

Les travaux toucheront particulièrement les commerces situés dans l'axe nord-sud, qui va du magasin Browns à Laura Secord puis vers le Fleuriste Réal Bédard. On installera le mur mitoyen à cet endroit, dit M. Parent. Les travaux dureront de 18 à 20 mois. M. Parent souhaite que la plupart des commerces acceptent un déménagement permanent ou temporaire, pour jouir d'un achalandage accru à l'ouverture du centre des congrès.

L'administrateur dit que les commerces touchés par les travaux sont avertis. Le fleuriste Bédard se demande pourtant s'il sera déplacé ou s'il devra partir. Il ajoute que plusieurs boutiques abandonnent le centre commercial parce que les propriétaires nagent trop dans l'incertitude.

Les commerçants interrogés ont tous laissé entendre que Place Québec est en déclin. Que les nombreux retards dans la réalisation



Plusieurs commerçants ont pris la décision de quitter Place Québec en attendant la construction du futur centre des congrès. C'est le cas notamment de la mercerie pour hommes Tip Top qui fermera sous peu.

tion du centre des congrès sont la cause majeure, mais qu'elle n'est pas la seule.

L'achalandage a diminué beaucoup lors de la grève des employés de l'hôtel Hilton et ça a

continué avec le départ de certains bureaux du gouvernement aux alentours, disent M. Gilles Deschênes, assistant gérant chez Tip Top, et Caroline Deschênes, gérante chez Marie-Claire.

Les commerçants en ont assez d'attendre et de subir des baisses de leur chiffres d'affaires. Ceux qui ont les reins solides demeureront dans l'espoir d'un achalandage multiplié dans deux ans.

Un marketing déficient

L'image du centre commercial à refaire

QUÉBEC — « Il n'y a plus d'affaires à faire ici, il n'y a plus de monde. Ça fait cinq ans qu'on nous promet le centre de congrès qui prendra deux ans à construire. C'est trop lourd, je ne suis plus capable d'attendre. »

Mme Louise Légaré, propriétaire de la boutique Arteq, quitte Place Québec en précisant que si le centre des congrès s'était réalisé plus rapidement, elle ne fermerait pas boutique.

Avec d'autres commerçants elle ajoute d'autres causes au déclin de Place Québec. Le gel des salaires des fonctionnaires par exemple. M. Gilles Deschênes, de Tip Top, dit que même des gens de Québec ignorent qu'il y a un centre commercial à Place Québec !

L'image de ce centre nuit aussi beaucoup, disent tous les commerçants interrogés par LE SOLEIL. La population croit que les produits coûtent plus cher qu'ailleurs alors qu'il n'en est rien.

La question du stationnement nuit à

Place Québec. Ici encore il y a ignorance chez la population, disent le fleuriste Réal Bédard et le directeur de la gestion des immeubles, M. André Parent. Le centre commercial offre une heure de stationnement gratuit aux clients, en semaine, et deux heures gratuites les jeudi et vendredi soir ainsi que le samedi.

Tous les commerçants interrogés trouvent que les administrateurs ne font pas une mise en marché efficace du centre commercial : « Ça ne bouge pas ! »

M. Parent admet qu'il y a problème à Place Québec : « Il faut reconstruire, essayer de garder les gens qui sont ici ». Mais il n'ose affirmer qu'il y aura des actions de marketing durant la construction du centre des congrès. « On verra, si les budgets le permettent. »

La clientèle est composée essentiellement de fonctionnaires et de touristes en congrès. « S'il n'y a pas de congrès, c'est mort ! », affirme M. Bédard.

Pourtant Place Québec, qui peut loger environ 75 commerces et comptoirs de restauration, a connu de très bonnes années, se plaignent les commerçants. Qui rêvent du jour où la manne reviendra.



M. Gilles Deschênes, de Tip Top, dit que même des gens de Québec ignorent qu'il y a un centre commercial à Place Québec !

Un mouvement d'appui aux Jeux de 2002 prend de l'ampleur

QUÉBEC — Un mouvement d'appui au projet des Jeux olympiques d'hiver en 2002 à Québec prend de l'ampleur, et les personnes favorables au projet auront l'occasion de signer plusieurs pétitions.

par **GUY BENJAMIN**
LE SOLEIL

Hier matin, un regroupement de 37 organismes culturels de la région donnait son appui à Québec 2002 en même temps que les directeurs généraux du Musée de la civilisation et du Musée du Québec annonçaient l'ouverture d'un registre à ces deux endroits pour donner l'occasion aux citoyens d'accord avec le projet de

se manifester. Dans l'après-midi, la Jeune chambre de commerce du Québec métro et la Chambre de commerce de la Rive-Sud ont elles aussi exprimé leur appui.

De l'avis de M. Roland Arpin, ce n'est pas parce que le Musée de la civilisation est un organisme subventionné que ses dirigeants n'ont pas le droit de prendre position. « Au contraire, dit-il, les dirigeants des musées ne peuvent se tenir à l'écart des grands débats qui ont cours dans la société. »

Le sondage confié à Impact-Recherche

QUÉBEC — La firme Impact-Recherche a été choisie pour réaliser le sondage devant mesurer l'appui de la population de la région au projet des Jeux olympiques d'hiver en 2002.

La nouvelle sera confirmée ce matin par la ville de Québec. Les résultats de cette consultation auprès de 1500 personnes feront partie du cahier de candidature que Québec doit faire parvenir au Comité international olympique d'ici le 18 août.

Le maire de Québec, Jean-Paul L'Allier, avait dans un premier temps mandaté un comité de trois experts pour le conseiller sur la façon de mesurer l'appui de la population au projet de Québec 2002. Le comité avait opté pour le sondage. La ville a dans un deuxième temps formé un comité de surveillance, dont l'un des mandats était de recevoir les soumissions des maisons de sondage et de faire un choix, ce qui fut fait hier.

À compter de demain, les visiteurs du Musée de la civilisation pourront signer un registre pour montrer leur appui aux Jeux. Ce geste vise à donner au maximum de Québécois l'occasion de s'exprimer sur le sujet, de dire M. Arpin. À son point de vue, ceux qui sont opposés aux Jeux de 2002 ont eu beaucoup la chance de s'exprimer jusqu'ici.

Au Musée du Québec, il sera possible de signer un registre pour manifester son appui au projet des Jeux de 2002 à compter du 1er juin, alors qu'aura lieu le vernissage de l'exposition *Québec plein la vue*. À cette occasion, sera lancée la publication *Québec, passions d'hiver*, destinée à appuyer la candidature de Québec. Ce volume contiendra des clichés de photographes réputés et des oeuvres d'art illustrant les activités de loisirs hivernales.

Déjà cet hiver, bien avant la vague d'ouverture des registres municipaux, la Conférence permanente Québec ville d'art avait fait circuler une pétition dans le milieu des arts et de la culture et avait recueilli 645 signatures.

On sait que la famille La Roche, de Lac-Beaufort, a lancé mercredi une pétition en faveur des Jeux de 2002. La Jeune chambre de commerce du Québec métro a décidé de faire circuler parmi ses 600 membres la pétition des La Roche afin que ceux-ci y ajoutent leur nom,



Le directeur du Musée de la civilisation, Roland Arpin, appuie le projet.

mais incitent aussi d'autres personnes à y apposer leur signature. Le regroupement des Jeunes chambres du Québec, qui compte 3000 membres, sera aussi mis à contribution.

À Sillery

Pendant ce temps, à Sillery, la deuxième journée de signatures des registres a amené 208 citoyens à l'hôtel de ville, 133 contre les Jeux, et 75 pour. Le total après deux jours est de 160 signatures pour les Jeux à Québec en 2002, et 267 contre. La signature du registre se termine aujourd'hui à 19 h.

Travaux sur le pont Lavigne

QUÉBEC — Les travaux de réfection du pont Lavigne vont bon train et devraient permettre le bétonnage des piliers et des culées de l'ancien pont à bascule dont la construction remonte à 1915. Le béton de surface était friable, beaucoup plus endommagé que prévu, ce qui a nécessité la fermeture complète du pont pendant quelques jours en novembre. Un curetage en profondeur a été effectué, des renforcements de métal ajoutés aux piliers et on devrait couler le béton d'ici quelques semaines. Le pont Lavigne posséderait une grande capacité portante mais la ville de Québec entend y interdire la circulation lourde, sauf pour certains véhicules de livraison, de façon à respecter le caractère résidentiel du secteur. On ignore encore si le pont sera à une seule voie avec feux de circulation comme on en trouve sur le pont Scott, en amont sur la rivière Saint-Charles ou à double voie.

Oasis fleurie

CHARLESBOURG — La ville de Charlesbourg a inauguré une oasis fleurie sur le terrain de la maison Bédard au 7655, rue Samuel, une initiative des Éditions versicolores et de la Société d'horticulture de Charlesbourg. Il s'agit d'un terrain vacant qui a été aménagé de plantations fleuries à l'instar d'autres oasis que l'on trouve à Trois-Rivières, Saint-Lambert et Sherbrooke.

En Bref

■ Le 9-1-1 dans toutes les villes de la CUQ le 1er juin

Neuf mois après Sainte-Foy, Cap-Rouge et L'Ancienne-Lorette, tous les résidents de la Communauté urbaine de Québec auront accès au service 9-1-1 pour leurs appels d'urgence, le 1er juin, dans la nuit de mardi à mercredi. De son côté, la Régie de la Haute-Saint-Charles offrira son propre service aux trois municipalités membres, soit Loretteville, Saint-Émile et Lac-Saint-Charles, alors que la centrale de police du parc Victoria de la ville de Québec agira comme centre de réponses pour les villes de Beauport, Charlesbourg, Vanier, Sillery, Saint-Augustin, Val-Bélair et Boischatel. Un dépliant explicatif est actuellement distribué. Le numéro 9-1-1 ne doit servir qu'aux appels d'urgence : au central, un mémorisateur affiche le numéro et l'adresse de l'appareil d'où provient l'appel. Le préposé le transfère au service approprié même s'il s'agit d'une autre municipalité. Dans le cas où une personne s'avère incapable de compléter son appel, le préposé pourra la retracer et expédier un véhicule d'urgence. On peut utiliser le 9-1-1 dans une cabine téléphonique sans pièce de monnaie.



Donner une chance à la terre

Six cents scouts et guides beauportois distribueront 15 000 paniers de récupération, demain, en vertu de l'implantation du programme de collecte sélective. En moins de cinq heures les quelque 22 000 foyers du territoire se verront offrir gratuitement un panier de récupération multimatériaux. Un autobus d'animation et des clowns accompagneront les jeunes et encourageront les résidents à entrer volontairement dans ce programme de récupération des déchets pour donner « une chance à la terre ». La collecte sélective est en train de s'implanter sur la majorité du territoire de la CUQ. Le maire Jacques Langlois et la présidente du Club Octogone La Courville, Marie Chouinard, ont présenté hier la campagne de récupération.



Louis-Guy LEMIEUX

Les créateurs (29)

Tant qu'il y aura des écrivains dans le quartier latin... Il dit : « La grande affaire de ma vie, c'est d'avoir choisi, il y a 24 ans, de m'installer à Québec et d'avoir acheté une maison dans le Vieux-Québec... »

Vincent Nadeau lançait, en mars, à la librairie Pantoute, un recueil de nouvelles, qu'il préfère appeler des « récits d'enfance », intitulé *Rivière des Outaouais*. Une année plus tôt, il avait publié, aux éditions XYZ, le roman *Nous irons tous à Métis-sur-Mer*, un best-seller qui dépasse les 15 000 exemplaires vendus et dont la critique a dit beaucoup de bien. En 1991, son premier roman *La Fondue*, chez Hexagone, avait connu un succès d'estime.

À 50 ans, en juillet, ce professeur de littérature à l'université Laval touche enfin à la gloire littéraire. Et cela ne fait que commencer. *Métis...* sera adapté pour la télévision et il publiera bientôt un recueil de nouvelles écrites il y a quelques années en Amérique du Sud et en espagnol.

Il dit avoir des romans plein la tête, mais il ne s'y mettra pas avant d'avoir réalisé un projet qui lui tient particulièrement à cœur. Il s'agit de la publication du roman majeur d'un écrivain colombien, Espinosa, dont il a fait la traduction française et qui sera édité simultanément au Québec et en France. Et si j'ajoutais qu'il a dans ses tiroirs un roman nationaliste écrit directement en anglais, est-ce que ce serait trop pour un seul homme ?

Itinéraire d'un écrivain

Le Vieux-Québec n'est pas qu'un bijou du patrimoine mondial et une destination touristique. De dizaines de musiciens, de peintres, de romanciers et de poètes y vivent encore et y travaillent. Et on dirait que des familles avec des jeunes enfants y reviennent tranquillement.

J'ai rencontré Vincent Nadeau chez lui, mercredi matin, rue Brébeuf. Une grande maison sur trois étages dans une toute petite rue typique, d'une centaine de mètres à peine, qui va de la rue Sainte-Geneviève à Saint-Denis. L'écrivain y habite avec sa femme et leurs deux filles, Camille, deux ans, et Charlotte, quatre ans, une petite Chinoise et une petite Péruvienne qu'ils ont adoptées.

L'itinéraire de l'écrivain et de l'universitaire n'est pas banal. On dirait que le destin a joué un rôle quelque part.

Né à Amos, en 1944, dans une famille originaire du Bas-Saint-Laurent, il suit son père employé des chemins de fer et sa mère enseignante jusqu'à Hawkesbury, en Ontario. Après les études primaires, ses parents l'envoient dans les meilleurs collèges de Montréal, Saint-Ignace et Sainte-Marie. « Mes cinq frères et sœurs ont tous fait de solides études, dit-il. Pour mes parents, c'était la priorité ».

Puis ce sera une maîtrise en lettres, à l'Université de Montréal. Son travail de maîtrise portera sur Marie-Claire Blais qui venait de bouleverser la littérature québécoise avec *Une saison dans la vie d'Emmanuel*.

Commence alors la période des choix qui engage pour la vie. Boursier du gouvernement japonais et accepté à la Sorbonne, il choisit finalement Paris et le doctorat en littérature du Moyen Âge. Invité à Normale Supérieure, il préfère l'École pratique des hautes études tout en gagnant sa vie parisienne chez Larousse.

Fasciné par le cinéma et par le film *Le Décaméron* d'après Boccace, il écrit à Pasolini pour lui soumettre un projet de scénario d'époque. Le cinéaste italien l'invite à Rome et l'engage. « J'étais flatté, dit-il, mais la fréquentation de l'entourage de Pasoline, vraie Cour des Miracles, m'a fait comprendre que ce n'était pas mon milieu. » Il revient au Québec et choisit Québec et l'université Laval pour gagner sa vie.

Enseignement et écriture. La vie collée sur la littérature. Vincent Nadeau et d'autres font croire à la renaissance du quartier latin.

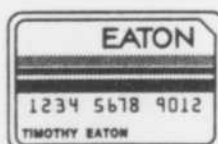
ÉCHOS du Bas-Saint-Laurent

■ Forum économique international à Carleton

CARLETON — Environ 200 personnes du milieu des affaires sont attendues aujourd'hui à Carleton au Forum économique international de la Gaspésie et des îles de la Madeleine, une initiative qui permettra aux entrepreneurs d'établir des liens avec une quinzaine de délégués commerciaux du Québec répartis aux quatre coins de la planète. En plus d'assister aux ateliers sur les secteurs du tourisme, de l'agro-alimentaire et de l'industrie manufacturière, les Gaspésiens et Madelinots inscrits au forum pourront prendre jusqu'à trois rendez-vous avec l'un ou l'autre des délégués commerciaux, qui ont pignon sur rue à Dusseldorf, Hong Kong, Londres, Mexico, Paris, Stockholm, Tokyo, de même que dans plusieurs grandes villes américaines et canadiennes.

Le Cirque du Soleil vous offre palpitations et mystère... Eaton vous offre des billets !

En effet, rendez-vous chez Eaton à Sainte-Foy et vous pourriez gagner une des 15 paires de billets offertes pour le nouveau spectacle «Alegria», du samedi 25 juin, présenté par Ultramar et commandité par Eaton. Vous trouverez les fiches d'inscription, du 28 mai au 11 juin, chez Eaton à Sainte-Foy.



EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC

J'en achète !

C'EST SÛR !

EN VENTE DU 24 MAI AU 1^{er} JUIN 1994

INFORMATIONS : 1 800 463-5229 ou (418) 528-1200

Québec

Gouvernement du Québec
Ministère des Finances5 1/2 %
La première année

Plante est mort en voulant se sauver, disent les policiers

SAINT-FOY — Si Christian Plante est mort au volant de son automobile, l'automne dernier, c'est parce qu'il s'est sauvé des policiers qui voulaient l'arrêter, et non pas en raison de leur décision de le laisser prendre la route afin d'accumuler davantage de preuves contre lui dans une éventuelle accusation de conduite avec facultés affaiblies.

par NORMAND PROVENCHER
LE SOLEIL

C'est en substance le témoignage livré hier par le sergent Welly Denoncourt, de la police de L'An-cienne-Lorette, devant le comité de déontologie policière chargé de faire la lumière sur les circonstances entourant la mort de l'homme de 33 ans de Québec.

Le sergent Denoncourt et son collègue, l'agent Yves Lavoie, qui a également livré sa version des faits hier, sont pointés du doigt pour ne pas avoir empêché la victime de quitter le McDonald's du boulevard Hamel, dans la nuit du 10 septembre 1993. Deux employées de l'établissement leur avaient auparavant fait connaître leurs appréhensions face au comportement suspect de M. Plante. Ce dernier devait mourir quelques minutes plus tard, lors d'une collision avec un camion. Son taux d'alcoolémie était de .277.

Pourtant, selon le sergent Denoncourt, rien en apparence ne laissait imaginer que l'automobiliste était aussi ivre qu'on leur avait laissé croire. « Nous avons klaxonné pour qu'il déplace son véhicule. Normalement, un gars

chaud n'aurait pas réagi ou aurait réagi très lentement », a expliqué le sergent Denoncourt.

De plus, les deux policiers ont jeté un coup d'oeil au conducteur et rien ne laissait trahir quoi que ce soit d'anormal. « Un gars chaud aurait essayé de ne pas nous regarder. Je m'attendais à ce qu'il nous ignore. Au lieu de ça, il nous a regardé tout en fumant. Nos soupçons ont encore diminué. Il était en état d'ébriété mais ça n'avait pas l'air fort. »

Néanmoins, pourquoi ne pas l'avoir arrêté sur-le-champ plutôt que de le laisser partir et de demander un collègue en renfort pour l'intercepter plus loin ?

Pour deux raisons, ont indiqué les policiers. Tout d'abord, on ne voulait pas que l'automobiliste sache qui l'avait dénoncé. Pour l'agent Lavoie, il est clair que le suspect aurait fait le lien avec les deux employées du McDonald's, d'autant plus que celles-ci, en les informant, avaient indiqué ne pas

vouloir être mêlées à l'affaire par la suite.

« Il faut protéger les informateurs le plus possible pour ne pas qu'ils aient des réticences à nous en donner davantage la prochaine fois. Il faut aussi les protéger d'éventuelles représailles de la personne qui pourrait perdre son permis », a soutenu l'agent Lavoie.

Deuxièmement, les policiers de L'Ancienne-Lorette, à l'instar de la majorité de leurs confrères, optent pour la « conduite » (arrêter l'automobiliste ivre lorsqu'il roule) au détriment du « garde et contrôle » (l'intercepter avant qu'il ne démarre), car la preuve est plus solide devant un tribunal.

« C'est la méthode qu'on applique à 99,9 % du temps à L'Ancienne-Lorette, a indiqué le sergent Denoncourt. Toutes les causes de « garde et contrôle » que j'ai gagnées sont survenues seulement lorsque le suspect a plaidé coupable. Les autres, je les ai perdues (...) C'est la preuve que le policier fait en cour qui est importante, pas le taux d'alcoolémie de l'accusé. »

Les audiences du comité de déontologie reprendront ce matin avec la comparution d'un témoin expert. Les avocats des deux parties livreront leurs plaidoiries.

MIL Davie: contact ultime

LÉVIS — Contact ultime avant l'assemblée syndicale de dimanche, le président de MIL Davie, Guy Véronneau, a rencontré les travailleurs de la production à l'occasion de deux réunions successives d'information, dans un atelier de l'entreprise, hier en fin de journée.

par MARC SAINT-PIERRE
LE SOLEIL

« La participation a été massive. La très grande majorité des employés y est venue », a indiqué au SOLEIL Gina Perreault, une porte-parole de l'entreprise. Il s'agissait de la seconde rencontre entre l'entreprise et ses travailleurs en une semaine.

« La rencontre visait essentiellement un objectif d'information. De vulgarisation aussi de la brique de 110 pages », a noté Mme Perreault. Cette « brique », c'est le projet de renouvellement de convention collective qui a été remis aux négociateurs du Syndicat des travailleurs du chantier naval (CSN), il y a trois semaines.

De ce projet de contrat qui régirait les conditions de travail jusqu'à l'an 2000, il se dégage, entre autres, une réduction des



Véronneau multiplie les contacts.

salaires de 15 % qui ferait passer l'actuel taux horaire de quelque 19 \$ à 16,25 \$. Il y est toutefois précisé que les travailleurs pourront compter sur un partage des profits par un programme de bonification, soit 5 % du salaire pour les heures normales travaillées au cours d'une année et éventuellement aussi un montant additionnel calculé en fonction de la rentabilité de l'entreprise.

« Une partie de la rémunération devient variable en fonction de la réalisation du plan d'affaires et de la rentabilité de l'entreprise. Ce modèle de rémuné-

ration est très répandu dans les chantiers européens et asiatiques. Cette rémunération tient compte des fluctuations du marché et permet à l'entreprise de s'adapter en étant agressive sur le marché », y résume notamment le président Véronneau.

Le plan d'affaires de MIL Davie, destiné à conquérir les marchés internationaux, cible la construction en série de navires de ravitaillement « Smart », de pétroliers et de vraquiers de 40 000 tonnes.

De par le réaménagement de l'organisation du travail, de nouveaux investissements dans des technologies et une nouvelle conception de production, le plan d'affaires prévoit une hausse de 200 % de la productivité.

Dimanche, c'est tout ça que considéreront les travailleurs au cours de l'assemblée qui se terminera par un vote secret d'acceptation ou de refus.

Pour l'heure, au moment où se terminent les contrats militaires, le chantier ne compte plus que 2002 travailleurs. Des 2500 employés de production inscrits sur les listes de l'entreprise, il n'y en a plus que 1500 qui traversent la grille quotidiennement. D'autres mises à pied sont sur le gril.

Sa peine de prison multipliée par huit

QUÉBEC — Un concessionnaire automobile de Baie-Comeau vient de voir la cour d'appel augmenter substantiellement sa peine d'emprisonnement de 90 jours à deux ans moins un jour.

Après avoir reconnu sa culpabilité à l'accusation de conduite avec facultés affaiblies causant la mort, Gilles Sigouin, âgé de 46 ans, faisait également l'objet d'une ordonnance de probation l'obligeant, entre autres, à verser 30 000 \$ aux trois enfants de la victime de 33 ans. La cour d'appel a retranché cette obligation de l'ordonnance.

C'est en mars 1990 qu'un homme avait perdu la vie au moment où Sigouin, lui aussi père de trois enfants, conduisait avec un taux d'alcoolémie de 0,24 dans le sang. Il plaiderait ensuite coupable et, en juillet dernier, était condamné à 90 jours de prison à purger de façon discontinue.

Le juge l'obligeait à verser les 30 000 \$ en trois versements de 10 000 \$, à raison d'un par année au cours des trois prochaines années. Chaque tranche devait être déposée en fiducie au nom de chacun des trois enfants. Ceux-ci devaient toucher leur part respective, incluant les intérêts, à l'âge de 18 ans.

Même si Sigouin ne possédait pas d'antécédents judiciaires, la cour d'appel a estimé que la peine de 90 jours n'était pas assez sévère, compte tenu surtout du taux d'alcoolémie très élevé.

Deux catégories de victimes

Quant au versement de la somme de 30 000 \$, quoique louable, il ne s'avérait pas conforme au contexte législatif québécois en matière d'indemnisation des victimes de la route. Depuis 1977, notre régime d'assurance prévoit en effet que les victimes sont indemnisées, sans égard à la responsabilité.

De plus, observe la cour d'appel, le versement d'une telle indemnité laisserait entrevoir la possibilité de deux catégories de victimes. Il y aurait celles qui seraient indemnisées uniquement par le régime public d'assurance, et aussi celles qui auraient droit à un montant d'argent supplémentaire parce qu'il s'agit d'une infraction criminelle.

Si les juges Chamberland et Christine Tourigny étaient tout à fait d'accord sur les conclusions du jugement, le juge William Tyn-dale se serait contenté de remplacer le versement de 30 000 \$ par l'imposition de travaux communautaires, sans modifier la peine de 90 jours.

Mode de vie tout confort

Voici les jeans Signature de Levi Strauss.

Spécialement conçus pour vous offrir plus de confort. En primeur et seulement chez Eaton. Choix de modèles : coupe décontractée 540 et coupe ample 545. Tours de taille : 30 à 42 ; longueurs : 30, 32 ou 34.

59.99\$

Enfin des jeans à votre mesure !

COUPE DÉCONTRACTÉE 540

Levi Strauss
SIGNATURE™

Rayon des vêtements pour hommes, 329.

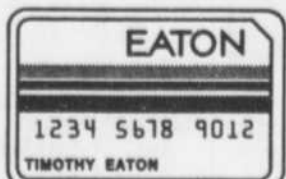
Place Ste-Foy: 650-4311

Galeries de la Capitale: 624-7311

Fond ample

Cuisse ample

Jambe droite



EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

Propriétés commerciales et industrielles

230 à 249

230 BUREAU

A PLACE DUBERGER
3186 Chemin Ste-Foy
500 p.c., rénovation à dis-
cutter. 688-1228.

A QUÉBEC

Bureaux prestigieux, fenêtres,
1200-2000 p.c., sous-location à 5 ans.
Quintessence d'avantages, 628-1122.

A QUÉBEC (Haut-Québec)

25 000 p.c., possibilité clés en
main, choix de 5 édifices, stationne-
ment, tous commerces, 324-6141.

A STE-FOY

(Coin Duplessis - Bourgeois)
Édifices à bureaux
Châtel, 4000 p.c., sous-locat.
Prix TRÈS avantageux
TEL: 683-8110

A 687-3020 GMG

Bureaux, commerces, entrepôts;
QUÉBEC, STE-FOY, BEAUPORT
A STE-FOY, CHAREST
250, 345, 825 p.c.
CLIMAT, 1500, 3000 p.c.
A STE-FOY, édifice à bu-
reaux, locaux aménagés à
partir de 75 le pi. ca., avec
vitrine, 685-1228.

A STE-FOY

Site excellent, Bd Laurier,
1400 pi. ca. idéal pour bureaux
d'affaires ou médicaux, 687-1123

A ST-SACREMENT

1121 Ch. Ste-Foy, 1200 p.c. pour
promotions, promotions, 1000
disponible 400 p.c., 627-1179

A ST-SACREMENT, de 300

à 1800 p.c., tout compris, Jean
Guiméne 658-1652, 683-1151

A VOIR!

CHARLESBOURG TRÈS BEAUX
BUREAUX MEUBLES 2000 p.c.,
LIBRE IMMÉDIATEMENT.
BOUL. RENE-LEVEVE, 1600 p.c.,
BUREAU professionnel, 425,
Rene-Levesque Ouest, Québec,
jusqu'à 1000 p.c., charbonniers,
portes passagères, 681-3514.

CHARLESBOURG

8000 HENRI BOURASSA
905 DE NEMOURS
de 100 à 5000 pi. et plus, bureaux
individuels ou grande surface,
avec ou sans sous-basement, 627-1123

CHARLESBOURG

5350 HENRI BOURASSA, 1000 p.c.
à louer, jusqu'à 6000 p.c., tous
les services inclus, prix très rai-
sonnable, 627-2052.

155 CHIMIN STE-FOY

à louer, 1000 p.c., 683-1123
P. n. n. n. Nicolas 524-4848
DES Érables, maison victorien-
ne 2 niveaux, 1800 p.c., 527-7846

LIMOULOU, bureau pour

professionnel, 1000 p.c., sous-
location, 685-1123
BUREAU professionnel, 425,
Rene-Levesque Ouest, Québec,
jusqu'à 1000 p.c., charbonniers,
portes passagères, 681-3514.

MAIL CENTRE-VILLE

à louer, 1000 p.c., 683-1123
MARIE DE L'INCARNATION
Jusqu'à 2200 p.c., 683-2903
PROFESSIONNELS/HOMMES d'affaires,
locaux commerciaux dispo-
nibles occupés jusqu'à 1000 p.c.,
Sillery, secteur de choix, diffé-
rents services accessibles,
927-9516, cour. 627-2052

STE-FOY

4000 p.c. et plus, renouvelé,
climatisé, stationnement, 632-7958
Vieux-Port coin St-Paul du Na-
vigator, 400 à 1000 p.c., 684-9558
à louer, 1000 p.c., 683-1123
P. n. n. n. Nicolas 524-4848
DES Érables, maison victorien-
ne 2 niveaux, 1800 p.c., 527-7846

CHARLESBOURG

5350 HENRI BOURASSA, 1000 p.c.
à louer, jusqu'à 6000 p.c., tous
les services inclus, prix très rai-
sonnable, 627-2052.

155 CHIMIN STE-FOY

à louer, 1000 p.c., 683-1123
P. n. n. n. Nicolas 524-4848
DES Érables, maison victorien-
ne 2 niveaux, 1800 p.c., 527-7846

LIMOULOU, bureau pour

professionnel, 1000 p.c., sous-
location, 685-1123
BUREAU professionnel, 425,
Rene-Levesque Ouest, Québec,
jusqu'à 1000 p.c., charbonniers,
portes passagères, 681-3514.

MAIL CENTRE-VILLE

à louer, 1000 p.c., 683-1123
MARIE DE L'INCARNATION
Jusqu'à 2200 p.c., 683-2903
PROFESSIONNELS/HOMMES d'affaires,
locaux commerciaux dispo-
nibles occupés jusqu'à 1000 p.c.,
Sillery, secteur de choix, diffé-
rents services accessibles,
927-9516, cour. 627-2052

STE-FOY

4000 p.c. et plus, renouvelé,
climatisé, stationnement, 632-7958
Vieux-Port coin St-Paul du Na-
vigator, 400 à 1000 p.c., 684-9558
à louer, 1000 p.c., 683-1123
P. n. n. n. Nicolas 524-4848
DES Érables, maison victorien-
ne 2 niveaux, 1800 p.c., 527-7846

CHARLESBOURG

5350 HENRI BOURASSA, 1000 p.c.
à louer, jusqu'à 6000 p.c., tous
les services inclus, prix très rai-
sonnable, 627-2052.

155 CHIMIN STE-FOY

à louer, 1000 p.c., 683-1123
P. n. n. n. Nicolas 524-4848
DES Érables, maison victorien-
ne 2 niveaux, 1800 p.c., 527-7846

LIMOULOU, bureau pour

professionnel, 1000 p.c., sous-
location, 685-1123
BUREAU professionnel, 425,
Rene-Levesque Ouest, Québec,
jusqu'à 1000 p.c., charbonniers,
portes passagères, 681-3514.

MAIL CENTRE-VILLE

à louer, 1000 p.c., 683-1123
MARIE DE L'INCARNATION
Jusqu'à 2200 p.c., 683-2903
PROFESSIONNELS/HOMMES d'affaires,
locaux commerciaux dispo-
nibles occupés jusqu'à 1000 p.c.,
Sillery, secteur de choix, diffé-
rents services accessibles,
927-9516, cour. 627-2052

STE-FOY

4000 p.c. et plus, renouvelé,
climatisé, stationnement, 632-7958
Vieux-Port coin St-Paul du Na-
vigator, 400 à 1000 p.c., 684-9558
à louer, 1000 p.c., 683-1123
P. n. n. n. Nicolas 524-4848
DES Érables, maison victorien-
ne 2 niveaux, 1800 p.c., 527-7846

CHARLESBOURG

5350 HENRI BOURASSA, 1000 p.c.
à louer, jusqu'à 6000 p.c., tous
les services inclus, prix très rai-
sonnable, 627-2052.

155 CHIMIN STE-FOY

à louer, 1000 p.c., 683-1123
P. n. n. n. Nicolas 524-4848
DES Érables, maison victorien-
ne 2 niveaux, 1800 p.c., 527-7846

LIMOULOU, bureau pour

professionnel, 1000 p.c., sous-
location, 685-1123
BUREAU professionnel, 425,
Rene-Levesque Ouest, Québec,
jusqu'à 1000 p.c., charbonniers,
portes passagères, 681-3514.

MAIL CENTRE-VILLE

à louer, 1000 p.c., 683-1123
MARIE DE L'INCARNATION
Jusqu'à 2200 p.c., 683-2903
PROFESSIONNELS/HOMMES d'affaires,
locaux commerciaux dispo-
nibles occupés jusqu'à 1000 p.c.,
Sillery, secteur de choix, diffé-
rents services accessibles,
927-9516, cour. 627-2052

STE-FOY

4000 p.c. et plus, renouvelé,
climatisé, stationnement, 632-7958
Vieux-Port coin St-Paul du Na-
vigator, 400 à 1000 p.c., 684-9558
à louer, 1000 p.c., 683-1123
P. n. n. n. Nicolas 524-4848
DES Érables, maison victorien-
ne 2 niveaux, 1800 p.c., 527-7846

CHARLESBOURG

5350 HENRI BOURASSA, 1000 p.c.
à louer, jusqu'à 6000 p.c., tous
les services inclus, prix très rai-
sonnable, 627-2052.

155 CHIMIN STE-FOY

à louer, 1000 p.c., 683-1123
P. n. n. n. Nicolas 524-4848
DES Érables, maison victorien-
ne 2 niveaux, 1800 p.c., 527-7846

LIMOULOU, bureau pour

professionnel, 1000 p.c., sous-
location, 685-1123
BUREAU professionnel, 425,
Rene-Levesque Ouest, Québec,
jusqu'à 1000 p.c., charbonniers,
portes passagères, 681-3514.

MAIL CENTRE-VILLE

à louer, 1000 p.c., 683-1123
MARIE DE L'INCARNATION
Jusqu'à 2200 p.c., 683-2903
PROFESSIONNELS/HOMMES d'affaires,
locaux commerciaux dispo-
nibles occupés jusqu'à 1000 p.c.,
Sillery, secteur de choix, diffé-
rents services accessibles,
927-9516, cour. 627-2052

STE-FOY

4000 p.c. et plus, renouvelé,
climatisé, stationnement, 632-7958
Vieux-Port coin St-Paul du Na-
vigator, 400 à 1000 p.c., 684-9558
à louer, 1000 p.c., 683-1123
P. n. n. n. Nicolas 524-4848
DES Érables, maison victorien-
ne 2 niveaux, 1800 p.c., 527-7846

CHARLESBOURG

5350 HENRI BOURASSA, 1000 p.c.
à louer, jusqu'à 6000 p.c., tous
les services inclus, prix très rai-
sonnable, 627-2052.

155 CHIMIN STE-FOY

à louer, 1000 p.c., 683-1123
P. n. n. n. Nicolas 524-4848
DES Érables, maison victorien-
ne 2 niveaux, 1800 p.c., 527-7846

234 COMMERCES

MERCERIE POUR HOMME

À vendre pour raison de santé
Propriété unique. Commerce
à vendre. Réserve de 12 ans. Bien si-
tué dans le principal centre d'a-
ffaires de la ville de Québec.
2100 p.c. de surface.
Dépositaire des marques:
684-9554

A 687-3020 GMG

Bureaux, commerces, entrepôts;
QUÉBEC, STE-FOY, BEAUPORT
A STE-FOY, CHAREST
250, 345, 825 p.c.
CLIMAT, 1500, 3000 p.c.
A STE-FOY, édifice à bu-
reaux, locaux aménagés à
partir de 75 le pi. ca., avec
vitrine, 685-1228.

A STE-FOY

Site excellent, Bd Laurier,
1400 pi. ca. idéal pour bureaux
d'affaires ou médicaux, 687-1123

A ST-SACREMENT

1121 Ch. Ste-Foy, 1200 p.c. pour
promotions, promotions, 1000
disponible 400 p.c., 627-1179

A ST-SACREMENT, de 300

à 1800 p.c., tout compris, Jean
Guiméne 658-1652, 683-1151

A VOIR!

CHARLESBOURG TRÈS BEAUX
BUREAUX MEUBLES 2000 p.c.,
LIBRE IMMÉDIATEMENT.
BOUL. RENE-LEVEVE, 1600 p.c.,
BUREAU professionnel, 425,
Rene-Levesque Ouest, Québec,
jusqu'à 1000 p.c., charbonniers,
portes passagères, 681-3514.

CHARLESBOURG

5350 HENRI BOURASSA, 1000 p.c.
à louer, jusqu'à 6000 p.c., tous
les services inclus, prix très rai-
sonnable, 627-2052.

155 CHIMIN STE-FOY

à louer, 1000 p.c., 683-1123
P. n. n. n. Nicolas 524-4848
DES Érables, maison victorien-
ne 2 niveaux, 1800 p.c., 527-7846

LIMOULOU, bureau pour

professionnel, 1000 p.c., sous-
location, 685-1123
BUREAU professionnel, 425,
Rene-Levesque Ouest, Québec,
jusqu'à 1000 p.c., charbonniers,
portes passagères, 681-3514.

MAIL CENTRE-VILLE

à louer, 1000 p.c., 683-1123
MARIE DE L'INCARNATION
Jusqu'à 2200 p.c., 683-2903
PROFESSIONNELS/HOMMES d'affaires,
locaux commerciaux dispo-
nibles occupés jusqu'à 1000 p.c.,
Sillery, secteur de choix, diffé-
rents services accessibles,
927-9516, cour. 627-2052

STE-FOY

4000 p.c. et plus, renouvelé,
climatisé, stationnement, 632-7958
Vieux-Port coin St-Paul du Na-
vigator, 400 à 1000 p.c., 684-9558
à louer, 1000 p.c., 683-1123
P. n. n. n. Nicolas 524-4848
DES Érables, maison victorien-
ne 2 niveaux, 1800 p.c., 527-7846

CHARLESBOURG

5350 HENRI BOURASSA, 1000 p.c.
à louer, jusqu'à 6000 p.c., tous
les services inclus, prix très rai-
sonnable, 627-2052.

155 CHIMIN STE-FOY

à louer, 1000 p.c., 683-1123
P. n. n. n. Nicolas 524-4848
DES Érables, maison victorien-
ne 2 niveaux, 1800 p.c., 527-7846

LIMOULOU, bureau pour

professionnel, 1000 p.c., sous-
location, 685-1123
BUREAU professionnel, 425,
Rene-Levesque Ouest, Québec,
jusqu'à 1000 p.c., charbonniers,
portes passagères, 681-3514.

MAIL CENTRE-VILLE

à louer, 1000 p.c., 683-1123
MARIE DE L'INCARNATION
Jusqu'à 2200 p.c., 683-2903
PROFESSIONNELS/HOMMES d'affaires,
locaux commerciaux dispo-
nibles occupés jusqu'à 1000 p.c.,
Sillery, secteur de choix, diffé-
rents services accessibles,
927-9516, cour. 627-2052

STE-FOY

4000 p.c. et plus, renouvelé,
climatisé, stationnement, 632-7958
Vieux-Port coin St-Paul du Na-
vigator, 400 à 1000 p.c., 684-9558
à louer, 1000 p.c., 683-1123
P. n. n. n. Nicolas 524-4848
DES Érables, maison victorien-
ne 2 niveaux, 1800 p.c., 527-7846

CHARLESBOURG

5350 HENRI BOURASSA, 1000 p.c.
à louer, jusqu'à 6000 p.c., tous
les services inclus, prix très rai-
sonnable, 627-2052.

155 CHIMIN STE-FOY

à louer, 1000 p.c., 683-1123
P. n. n. n. Nicolas 524-4848
DES Érables, maison victorien-
ne 2 niveaux, 1800 p.c., 527-7846

LIMOULOU, bureau pour

professionnel, 1000 p.c., sous-
location, 685-1123
BUREAU professionnel, 425,
Rene-Levesque Ouest, Québec,
jusqu'à 1000 p.c., charbonniers,
portes passagères, 681-3514.

MAIL CENTRE-VILLE

à louer, 1000 p.c., 683-1123
MARIE DE L'INCARNATION
Jusqu'à 2200 p.c., 683-2903
PROFESSIONNELS/HOMMES d'affaires,
locaux commerciaux dispo-
nibles occupés jusqu'à 1000 p.c.,
Sillery, secteur de choix, diffé-
rents services accessibles,
927-9516, cour. 627-2052

STE-FOY

4000 p.c. et plus, renouvelé,
climatisé, stationnement, 632-7958
Vieux-Port coin St-Paul du Na-
vigator, 400 à 1000 p.c., 684-9558
à louer, 1000 p.c., 683-1123
P. n. n. n. Nicolas 524-4848
DES Érables, maison victorien-
ne 2 niveaux, 1800 p.c., 527-7846

CHARLESBOURG

5350 HENRI BOURASSA, 1000 p.c.
à louer, jusqu'à 6000 p.c., tous
les services inclus, prix très rai-
sonnable, 627-2052.

155 CHIMIN STE-FOY

à louer, 1000 p.c., 683-1123
P. n. n. n. Nicolas 524-4848
DES Érables, maison victorien-
ne 2 niveaux, 1800 p.c., 527-7846

LIMOULOU, bureau pour

professionnel, 1000 p.c., sous-
location, 685-1123
BUREAU professionnel, 425,
Rene-Levesque Ouest, Québec,
jusqu'à 1000 p.c., charbonniers,
portes passagères, 681-3514.

MAIL CENTRE-VILLE

à louer, 1000 p.c., 683-1123
MARIE DE L'INCARNATION
Jusqu'à 2200 p.c., 683-2903
PROFESSIONNELS/HOMMES d'affaires,
locaux commerciaux dispo-
nibles occupés jusqu'à 1000 p.c.,
Sillery, secteur de choix, diffé-
rents services accessibles,
927-9516, cour. 627-2052

STE-FOY

4000 p.c. et plus, renouvelé,
climatisé, stationnement, 632-7958
Vieux-Port coin St-Paul du Na-
vigator, 400 à 1000 p.c., 684-9558
à louer, 1000 p.c., 683-1123
P. n. n. n. Nicolas 524-4848
DES Érables, maison victorien-
ne 2 niveaux, 1800 p.c., 527-7846

CHARLESBOURG

5350 HENRI BOURASSA, 1000 p.c.
à louer, jusqu'à 6000 p.c., tous
les services inclus, prix très rai-
sonnable, 627-2052.

155 CHIMIN STE-FOY

à louer, 1000 p.c., 683-1123
P. n. n. n. Nicolas 524-4848
DES Érables, maison victorien-
ne 2 niveaux, 1800 p.c., 527-7846

LIMOULOU, bureau pour

professionnel, 1000 p.c., sous-
location, 685-1123
BUREAU professionnel, 425,
Rene-Levesque Ouest, Québec,
jusqu'à 1000 p.c., charbonniers,
portes passagères, 681-3514.

MAIL CENTRE-VILLE

à louer, 1000 p.c., 683-1123
MARIE DE L'INCARNATION
Jusqu'à 2200 p.c., 683-2903
PROFESSIONNELS/HOMMES d'affaires,
locaux commerciaux dispo-
nibles occupés jusqu'à 1000 p.c.,
Sillery, secteur de choix, diffé-
rents services accessibles,
927-9516, cour. 627-2052

STE-FOY

4000 p.c. et plus, renouvelé,
climatisé, stationnement, 632-7958
Vieux-Port coin St-Paul du Na-
vigator, 400 à 1000 p.c., 684-9558
à louer, 1000 p.c., 683-1123
P. n. n. n. Nicolas 524-4848
DES Érables, maison victorien-
ne 2 niveaux, 1800 p.c., 527-7846

CHARLESBOURG

5350 HENRI BOURASSA, 1000 p.c.
à louer, jusqu'à 6000 p.c., tous
les services inclus, prix très rai-
sonnable, 627-2052.

155 CHIMIN STE-FOY

à louer, 1000 p.c., 683-1123
P. n. n. n. Nicolas 524-4848
DES Érables, maison victorien-
ne 2 niveaux, 1800 p.c., 527-7846

DÉCÈS ET AVIS DIVERS

remerciements / memoriam / services anniversaires / faveurs

705 AVIS DE DÉCÈS

FALARDEAU (Jean-Paul)



A Charlesbourg le 22 mai 1994 à l'âge de 74 ans, est décédé M. Jean-Paul Falardeau, époux de feu Henriette Beland. Il demeurait à Charlesbourg. Selon ses vœux, il a été confié au crématorium.

LEPINE-CLOUTIER LTÉE

715 rue St-Vallier Est

Québec

Un service sera chanté, en présence des cendres, le samedi 28 mai 1994 à 11h en l'église Notre-Dame des Laurentides, où la famille recevra les condoléances une demi-heure avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil ses enfants et belle-fille: Jacques (Madeleine Gignac), Louise, Daniel; ses petits-enfants: Stéphane, Chantal, Jean-François et Julie; sa sœur: Marielle; ses frères: Robert (Éliette), Jean-Claude (Françoise Reithmans); ses beaux-frères et belles-sœurs: Mme Hélène Beland Gauthier, Mme Suzanne Beland Kedzierski (Jules), Mme Céline Beland Lavoie (Berthine), Mme Yolande Beland, Mme Denise Beland, Mme Gilberte Beland, M. Raymond Beland, M. André Beland (Cécile), Mme Germaine Bouliane, Mme Lucille Douville et M. Noël Bussières; ainsi que de nombreux neveux, nièces et amis. Pour renseignements: 529-3371

FILTEAU (Alphonse)



Au CHUL le 26 mai 1994 à l'âge de 80 ans, est décédé M. Alphonse Filteau, ancien combattant de la guerre 39-45 et membre de la Légion canadienne, District de Lévis, époux de dame Bibiane Caron, demeurant à St-Etienne de Lauzon. La famille recevra les condoléances vendredi de 19h à 22h et samedi à compter de 8h30 à la résidence funéraire.

Beaudoin Ferland

Dupuis Ltée

679, rue Principale

St-Etienne

Le service religieux sera célébré le samedi 28 mai à 11h en l'église de St-Etienne et de la au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Evelynne (Michel Gignas), Lorraine (Jacques Bibeau), feu Yvan (Solange Ouellet), Lise, Denise (Claude Turcotte), Sylvie (Fernand Turgeon), Edith (Jacques Lapierre), Michel (Francine Langlois); ses petits-enfants: Marie-Noëlle et André-Anne Bibeau, Frédéric et Annie Filteau, Odile Turcotte, Serge, Marie-Claude et Etienne Turcotte, Jean-Christophe, Pierre-Olivier, Hubert et Victor Turgeon, Michelle-Anne Boutet, Charles-Alexandre et Rosalie Filteau; son frère: Roger Filteau (Hélène Saindon); sa belle-sœur: Germaine Olivier Filteau Gignas; ses beaux-frères: Lionel Caron (Lauréanne Vézina), Léopold Caron (Cécile Royer); sa belle-sœur: Lumina Caron Levesque, ainsi que ses nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Remerciements au personnel du CHUL pour les soins reçus et pour l'envoi de fleurs par un don pour le cancer au CHUL.

Pour renseignements

1-888-4351

DÉCÈS

Communiquiez avec votre directeur de funérailles qui nous fera parvenir vos avis de décès.

FOURNIER (Antoinette Francoeur)



A la Maison Michel Sarrazin le 25 mai 1994 à l'âge de 79 ans, est décédée dame Antoinette Francoeur, épouse de M. Charles-Henri Fournier. Elle demeurait à Ste-Foy, autrefois de St-Charles de Bellechasse. La famille recevra les condoléances au funérarium.

LEPINE-CLOUTIER LTÉE

1025, Route de l'Église

Ste-Foy

Québec

Le service religieux sera célébré le samedi 28 mai 1994 à 14h, en l'église St-Charles, Comté Bellechasse, où la famille recevra les condoléances à l'église une demi-heure avant la cérémonie. La défunte sera inhumée au cimetière paroissial après la cérémonie. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants, gendre et belles-filles: Gilles (Monique Lamothé), Louise (Pradelle Osmann) et Denis (Gabrielle Levesque); ses petits-enfants: Pascale et Rosalie; Barbara et François Fournier; Marie-Josée et Sandra Osmann; son frère: Gérard (Marie Dooley); sa sœur: Claire (feu Joseph Pelchat); ses belles-sœurs: Mme Jeannette Lord Francoeur, Mme Germaine Fournier, Mme Cécile Fournier, ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Maison Michel Sarrazin, 2101, Chemin St-Louis, Sillery, G1T 1P5. Pour renseignements: 529-3371

GARIEPY (Théodule)



A l'hôpital St-François-d'Assise, le 15 mai 1994, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Théodule Gariepy, époux de dame Thérèse Huot. Il demeurait à Québec. Selon ses vœux, il a été confié au crématorium du cimetière St-Charles. Un service sera chanté, en présence des cendres, le samedi 28 mai, à 11h, en l'église St-Albert-le-Grand où la famille recevra les condoléances une demi-heure avant la cérémonie sous la direction de la

Coopérative Funéraire

de l'Anse

280, 8e Rue

Québec

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: René Gariepy (Solange), Henri Gariepy (Murielle); ses belles-sœurs et beaux-frères: Mme Hélène Groleau (feu Lucien Gariepy), Mme Emérentienne Beaulieu (feu Paul-Émile Gariepy), Mme Stella Dolbec (feu Robert Gariepy), Françoise Huot (feu Roland Laplante), Gilles Huot (Fernande Fréchette), Denise Huot (feu Armand Bédard), Robert Huot (Gilberte Plante); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Pour renseignements: 525-6044

JOBIN (Madeleine Clavet)



Au Centre d'Accueil Foyer St-Antoine, le 23 mai 1994, à l'âge de 77 ans, est décédée dame Madeleine Clavet, épouse

de feu M. Roger Jobin. Elle demeurait au Foyer St-Antoine. Selon ses vœux, elle a été confiée au

LEPINE-CLOUTIER LTÉE

715 rue St-Vallier Est

Québec

Une messe commémorative sera chantée le samedi 28 mai 1994 à 11h, en l'église Notre-Dame de Foy, 820 Chanoine Martin, Ste-Foy, où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lise, Monique (Pierre Laperrière et Marie); sa belle-fille: Suzanne D'Anjou; ses petits-enfants: Frédéric, Catherine, Julie et Eve; sa belle-sœur: Rolande Jobin; son beau-frère: Sylvain Germain; ses tantes, ses cousins, ses cousines, ainsi que de nombreux amis. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Société d'arthrite de Québec, 1275 boul Charest ouest, Québec, G1M 2C9. Tel: 657-1177. Pour renseignements: 529-3371

LABADIE (Jean-Louis)

A l'Hôtel-Dieu de Lévis,

le 25 mai 1994, à l'âge

de 60 ans et 11 mois, est

décédé M. Jean-Louis

Labadie, époux de dame

Evelynne Dalzil. Il demeurait

à Lévis. Le service

religieux sera célébré le

samedi 28 mai 1994, à

11h, en l'église St-Bernard,

et de là au cimetière

paroissial. Il laisse dans le

deuil, outre son père et sa

mère, ses sœurs et son

beau-frère: Nathalie,

Nancy (Jacques Lamarre);

ses oncles et tantes,

cousins et cousines,

neveux, nièces et amis. Compenser

l'envoi de fleurs par un don à l'organisme

de votre choix. Pour renseignements:

789-2143

LOISELLE (Ghislaine Lapointe)

A son domicile,

le 24 mai 1994, à l'âge

de 61 ans, est décédée

dame Ghislaine Lapointe,

épouse de M. Jean Loiseleur.

Elle demeurait à St-Nicolas.

La famille recevra les

condoléances au funérarium

LEPINE-CLOUTIER LTÉE

1025, route de l'Église

Sainte-Foy

vendredi de 19h à 22h et

samedi de 8h30 à 9h30.

Le service religieux sera

célébré le samedi 28 mai

1994, à 10h, en l'église

de St-Nicolas, 1450, des

Pionniers (St-Nicolas) et

de là au cimetière de

Valleyfield. Elle laisse

dans le deuil, outre son

époux, ses enfants: Marc

(Suzanne Marandola),

André (Odette Pinard),

Marie-Claude (Pierre F.

Côté), Caroline (Lionie

Hawkinson); ses petits-

enfants: Alexandre et

Geneviève; ses frères:

Paul (Jeannette Gagné),

Martin (Rose), Normand

(Monique Hébert); ses

sœurs: Françoise (Bernard

Langevin), Yvette,

Gertrude (Jean Laroche),

Madeleine (William Faris),

Louise; ainsi que des

beaux-frères et belles-

sœurs de la famille

Loiseleur, des neveux,

nièces et amis. Toute

marque de sympathie

peut se traduire par un

don à la Maison Michel

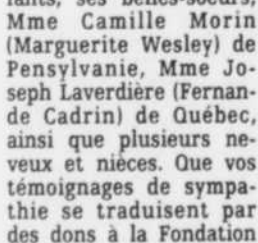
Sarrazin, 2101, chemin

St-Louis, Sillery, QC

G1T 1P5. Pour renseignements:

529-3371

OUELLET (Armand)



A l'Hôpital de l'Enfant-Jésus le 26 mai 1994, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Armand Ouellet, époux de dame Germaine Bergeron. Il demeurait à Charlesbourg. Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, le samedi 28 mai à 14h, en l'église Ste-Cécile de Charlesbourg et de là au cimetière de St-Charles, sous la direction de la

Coopérative Funéraire

de l'Anse

280, 8e Rue

Québec

La famille recevra les

condoléances à l'église

une demi-heure avant la

cérémonie. Il laisse dans

le deuil, outre son épouse,

ses filles: Mireille

(François Bellefeuille) et

Francine (Roland Poulin);

ses petits-enfants:

François, Sylvie et Annie

Bellefeuille; Julie et Vi-

viene Paradis; sa sœur: Laurette Bélanger; son frère: Wilfrid Ouellet; ses belles-sœurs: Graziella Ouellet, Gertrude Bergeron et Germaine Legendre; plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et amis. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par des fleurs ou un don à la Fondation de l'Hôpital de l'Enfant-Jésus, 1401, 18e Rue, Québec, G1J 1Z4. Pour renseignements: 525-6044

PERRON (Au Centre

Bertrand) — Au Centre

hospitalier de Portneuf,

le 24 mai 1994, à l'âge

de 82 ans est décédée

dame Irène Bertrand,

épouse de feu Léo Perron.

Elle demeurait à St-Alban,

comté Portneuf. La famille

recevra les condoléances

à la résidence funéraire

Falardeau Bédard

Roy Enr.

1547, rue Notre-Dame

L'Anctienne-Lorette

samedi de 11h30 à

12h15. Le service reli-

gieux sera célébré le sa-

med 28 mai 1994 à

12h30 en l'église Notre-

Dame de l'Anctienne-

Lorette. Elle laisse dans

le deuil ses frères et

sœurs: Marie-Anne (feu

Eugène Perron), Père

Roch Bertrand, s.m., Cé-

cile (Maurice Robitaille),

Yvonne, Antoinette, Bi-

bienne (Roland Bertrand),

Yolande (feu Bertrand

Thibault), Henri (Nicole

Collins); ses beaux-frères

et belles-sœurs: Mme

Gabrielle Lord (feu

Adrien), Mme Jacqueline

Provencal (feu Victorin),

Suzanne Brouard (feu

Eugène), Blanche Perron

(André Baril), Marie-

Rose Perron (feu Emile

Grondeux), Eliane Perron

(Roger Sauvageau) et

Léger Perron; ainsi que

plusieurs neveux et

nièces. Veuillez compenser

l'envoi de fleurs par des

dons à la Société d'Al-

zheimer ou au Centre

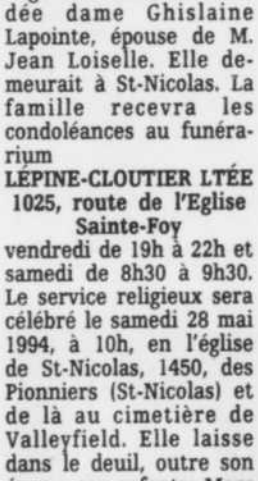
hospitalier Portneuf.

Pour renseignements

1-268-3575

PORTELANC (J.-L. An-

dré)



A Québec, le 24 mai

1994, à l'âge de 40 ans,

est décédé M. Carmelo

Romano, conjoint de Lu-

cie Gagné. La famille

recevra les condoléances

à la

Coopérative funéraire

DU PLATEAU

950, des Erables

Québec

le samedi de 11h à

13h40. Le service reli-

gieux sera célébré le sa-

med 28 mai, à 14 heu-

res en l'église

St-Sauveur, 215 Des

Oblats. Il laisse dans le

deuil outre sa conjointe

sa fille Mariève, sa mère

Mariannina Pace Roma-

no, ses sœurs, frères,

beaux-frères et belles-

sœurs: Zina (Pierre

Ruel), Marie (Andrée

Fleury), Gino (Shirley

Paquet), Vincent (Diane

Gagné), et Louise Ga-

gné, ainsi que plusieurs

neveux, nièces, oncles

et tantes. Compenser

l'envoi de fleurs par un

don à la Fondation des

malades du cœur de Québec,

1005 Chemin Ste-Foy,

Québec, G1S 4N4, tél.

682-6387.

Pour renseignements

529-0035

ROY (Yvon) — A l'Hôtel-

Dieu de Lévis le 25 mai

1994, à l'âge de 56 ans,

est décédé Monsieur

Yvon Roy, fils de feu M.

Ernest Roy et de feu

dame Estelle Beaumont.

Il demeurait à St-Vallier,

Bellechasse. La famille

recevra les condoléances

à la salle de l'Église de

St-Vallier, sous la direc-

tion de la maison

Laurent Normand Inc.

samedi jour des funé-

raies à compter de

13h. Le service religieux

sera célébré le samedi

28 mai 1994 à 15h en l'é-

glise de St-Vallier et de

là au cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil

ses frères et

sœurs, beaux-frères et

belles-sœurs, Georges-

Henri (Blanche Pré-

mont), feu René (Pauline

Blouin), Marguerite

(Maurice Chevalier),

Madeleine (Robert Lafo-

rest), Roland (Géraldine

Dufour), Jeannine (feu

Ernest Trouillard), feu

Gatien (Philippe Sauva-

geau), Suzanne (Roger

Laliberté), Rémi (Géralde

Pelletier), Reynald (Si-

monne Rioux), ses

grands amis M. et Mme

Marcel Roy (Rose-Anne

Paré), ainsi que plu-

sieurs neveux, nièces,

cousins, cousines. Sincères

remerciements au

personnel infirmier du

5ème étage de l'Hôtel-

Bref

Incendie d'un camp

PARC DE LA JACQUES-CARTIER — L'explosion d'un réfrigérateur au propane serait à l'origine de l'incendie qui a totalement détruit, vers 22 h, mercredi, une roulotte du centre de plein air du parc de la Jacques-Cartier. Personne ne se trouvait sur place au moment du sinistre. Les dommages sont évalués à 60 000 \$.

Restes humains non identifiés

KAMOURASKA — La Sûreté du Québec fait appel au public pour identifier un cadavre découvert par un passant, dimanche dernier, sur la berge du Saint-Laurent dans le secteur des aboiteaux à Kamouraska. Il s'agirait d'une femme de race blanche âgée d'une quarantaine d'années mesurant 1,70 m et pesant 65 kg, d'après le rapport de l'autopsie. Lorsqu'il a été retrouvé, il était vêtu d'un pantalon bleu et d'une chemise à manches courtes. Son corps, marqué de cicatrices aux poignets et à l'aîne gauche, aurait passé tout l'hiver dans les eaux du fleuve. Toute information peut être communiquée avec la SQ poste de Saint-Pascal de Kamouraska au 418-492-3638 ou avec la SQ Québec au 418-623-6218.

Cadavre retrouvé

LES MÉCHINS — Le corps d'un homme d'une cinquantaine d'année a été retrouvé sur la rive du Saint-Laurent, aux Méchins, en milieu de soirée mercredi. La victime portait un manteau bleu, une chemise à carreaux verts et un jean bleu. Le corps a été transporté au centre hospitalier de Rimouski. La Sûreté du Québec n'exclut pas la possibilité de le transférer à Montréal dans le but de procéder à une expertise dentaire permettant de l'identifier.

Jeunes voleurs coincés

SAINT-FULGENCE — Quatre mineurs de 15 à 17 ans ont été surpris par le propriétaire de la demeure qu'ils s'approprièrent à dévaliser, vers 20 h 15, mercredi, à Saint-Fulgence, au Saguenay. Des voisins sont venus prêter main-forte à l'homme afin de retenir le groupe de jeunes jusqu'à l'arrivée des policiers. Excédé, le propriétaire de la demeure vivait son troisième vol en six mois... L'arrestation des adolescents devrait permettre la résolution de plusieurs autres vols dans des résidences de la région (télé, chaînes stéréo, micro-ondes,...).

Saisie de plants de mari

AUCLAIR — Un individu de 37 ans d'Aclair, près de Notre-Dame-du-Lac, a comparu au palais de justice de Rivière-du-Loup, hier, pour répondre d'une accusation d'avoir cultivé des plants de marijuana sur son terrain du rang Saint-Grégoire. C'est un agent de la Sûreté du Québec venu prendre une plainte dans le secteur qui a aperçu par hasard une des plantes illégales. La perquisition a permis de mettre la main sur 451 plants et 563 g de marijuana séchée.

Affaire Barnabé : Injonction prolongée

MONTREAL (PC) — La cour supérieure a prolongé hier jusqu'au 29 juin, avec l'accord des deux parties, l'injonction provisoire empêchant le quotidien La Presse de dévoiler certains aspects du rapport d'enquête de la Sûreté du Québec sur l'affaire Richard Barnabé. L'injonction interdit au quotidien de même qu'à toute personne ayant connaissance de l'ordonnance de publier les éléments du rapport ayant trait aux déclarations des policiers de la Communauté urbaine de Montréal (CUM) accusés d'avoir battu le chauffeur de taxi Richard Barnabé, toujours hospitalisé dans un état comateux. Les parties en cause vont plaider sur le fond les 29 et 30 juin.

Sysco : 180 litres de BPC

SYDNEY (PC) — Environ 180 litres de BPC ont été dispersés dans l'atmosphère au-dessus d'un quartier de Sydney, en Nouvelle-Écosse, au cours d'un incendie survenu mercredi soir à l'usine de métallurgie Sysco, a révélé hier le ministre néo-écossais de l'Environnement Robbie Harrison. « Évidemment, c'est sérieux parce que c'était des BPC », a dit le ministre. Toutefois, le Dr Jeff Scott, le médecin en chef de la province, a assuré que les risques pour la santé des gens vivant aux alentours de la Sydney Steel étaient « extrêmement, extrêmement bas ». Six transformateurs contenant 114 litres de biphényles polychlorés chacun étaient entreposés dans la centrale électrique située dans l'usine, connue sous le nom de Sysco.

Alerte à la pollution

SYDNEY (AFP) — Des millions de tonnes de terre ont été soulevées par le vent dans l'atmosphère, formant d'immenses nuages de poussière dans le sud de l'Australie, dont l'un a atteint Sydney, où les autorités ont déclenché hier l'alerte à la pollution. Les scientifiques, en se basant sur des données recueillies par des satellites, ont estimé que le nuage de poussière recouvrait la plus importante métropole économique du pays avait environ 800 km de long et 200 de large, pour une profondeur moyenne de 200 m.

HOROSCOPE

VENREDI
27 MAI

Les enfants qui naissent aujourd'hui donneront l'impression de vivre dans un monde aérien, fluide et léger. Des anges, mais parfois aussi des démons. Très réceptif à ce qui vient de leur entourage. Attachement à la famille et aux valeurs traditionnelles, ce qui les rassure. Candeur amoureuse.

BÉLIER
du 21 mars au 20 avril
Vous aurez à prendre une décision importante en matière de placements financiers. Vous devrez faire un équilibre entre diverses informations que vous possédez avant de vous engager. Au plan social, vous savez profiter de la vie et les gens apprécient votre compagnie. La personne aimée ne cesse de penser à vous en ce jour.

TAUREAU
du 21 avril au 20 mai
Cessez de critiquer les autres tout en craignant d'être critiqué. Vous n'êtes pas la seule personne sur la bonne voie. Vous êtes uniquement responsable de l'éloignement de la personne chère qui vous adorait tant. Faites preuve d'un peu plus de générosité et tout se replacera graduellement. Détendez-vous, la nervosité est mauvaise conseillère.

GÉMEAUX
du 21 mai au 21 juin
Vous aurez intérêt à revoir vos relations de couple, car certains problèmes cachés pourraient éventuellement rebondir et provoquer une rupture. A l'ouvrage, la journée vous semblera longue et vous ressentirez une fatigue inexplicable. Prenez la résolution de vous reposer au lieu de vous coucher à des heures indues.

CANCER
du 22 juin au 22 juillet
En affaires, agissez avec circonspection aujourd'hui afin d'éviter les faux pas. Une brève période de réflexion vous permettra de faire le bilan de vos projets et activités. Cette prise de conscience vous aidera à vous pencher sur votre bien-

être et à planifier votre vie en conséquence. Vos relations intimes et sociales vous satisfont.

LION
du 23 juillet au 23 août
Ne comptez que sur vous-même pour défendre vos intérêts et ne perdez pas de vue l'importance de faire connaître vos objectifs et d'entretenir divers contacts. Ils vous seront précieux dans l'avancement de votre carrière. A la maison, le climat sera peu favorable aux discussions d'ordre pécuniaire en raison d'une visite d'amis.

VIERGE
du 24 août au 22 septembre
L'intelligence seule ne suffit pas à atteindre les sommets de l'échelle sociale. L'esprit d'équipe, l'efficacité ainsi que la capacité d'exercer une certaine influence sont des éléments tout aussi importants. Il ne faudrait pas sous-estimer les sentiments qu'éprouve la personne que vous avez à cœur. Soyez diplomate.

BALANCE
du 23 septembre au 23 octobre
Agissez prudemment dans toutes vos transactions financières. Une mauvaise décision pourrait s'avérer désastreuse. Dans vos relations sociales, soyez attentif et ouvert aux suggestions des autres. Mais méfiez-vous des rumeurs qui circulent à votre sujet, elles pourraient vous faire du tort. Sur le plan sentimental, une heureuse rencontre vous est destinée.

SCORPION
du 24 octobre au 22 novembre
N'entreprenez aucune initiative sur le plan financier. Vous pourriez faire une erreur. C'est le temps de relaxer et de relâcher le plein d'énergie après plusieurs jours de labeur. Vous avez besoin de stimulation affective. Prenez le temps d'analyser vos besoins fondamentaux avant de vous engager dans de nouvelles aventures.

SAGITTAIRE
du 23 novembre au 21 décembre
Le rythme accéléré de votre vie professionnelle vous imposera quelques contraintes désagréables. Une faiblesse passagère risque de vous éloigner de votre travail. Il ne faut pas trop payer cher vos ambitions. Côté sentimental, vous aurez tendance à être sur la défensive. Vous ne prenez pas le temps d'analyser et d'approfondir vos propos qui sont injustement fondés.

CAPRICORNE
du 22 décembre au 20 janvier
Sur le plan sentimental, vous serez tout feu tout flamme. L'être cher saura partager votre enthousiasme. La soirée sera des plus agréables que vous profitiez d'une sortie ou que vous choisissiez de demeurer à la maison. Aucun nuage ne viendra obscurcir votre sérénité. En affaire, tout vous sera permis, bons et mauvais coups. Mais, ne vous méprenez point. La justice à le bras long.

VERSEAU
du 21 janvier au 19 février
Votre imagination et votre esprit créatif seront mis en évidence au cours de la journée. Vous surprendrez vos collaborateurs par votre vision nouvelle des choses et ils ne pourront qu'approuver vos idées. Côté sentimental, vous bousculerez le train-train quotidien en organisant une petite balade à la campagne, mais votre partenaire vous appréciera davantage.

POISSONS
du 20 février au 20 mars
Évitez toute forme de dispute, car vous en sortirez perdant. Il n'est pas toujours bon d'avoir raison sur tous les sujets de la vie quotidienne. Ne perdez pas votre temps dans des discussions stériles. Appréciez plutôt votre bonheur et cherchez à faire plaisir à l'être aimé surtout si vous ne lui avez offert aucune douceur depuis longtemps.

Crise cardiaque en vol

TOKYO (AFP) — Les deux pilotes d'un Boeing 747-400 de British Airways, transportant 331 personnes, ont posé leur appareil sans encombre hier à Tokyo-Narita après la mort due à une crise cardiaque du commandant de bord pendant le vol, ont indiqué des responsables de la compagnie et de l'aéroport. Le décès du commandant de bord, David Robertson, 52 ans, n'avait pas été annoncé aux passagers pendant ce vol de 11 heures entre Londres et Narita, ont indiqué des passagers à leur descente d'avion. Le Boeing a atterri à Narita après que deux pilotes aient pris les commandes de l'appareil à tour de rôle. Le commandant de bord est mort pendant une sieste durant une

LA COMMISSION SCOLAIRE CATHOLIQUE DE SHERBROOKE

APPEL D'OFFRES NO E 94-54
PROJET: Rénovation de la fenestration et autres travaux
École Notre-Dame-de-Liesse 7409, boulevard Bourque Deauville (Québec) J1N 3K7
PROPRIÉTAIRE: La Commission scolaire catholique de Sherbrooke 2955, boulevard de l'Université Sherbrooke (Québec) J1K 2Y3
ARCHITECTE: Michel G. Fontaine 155, boulevard Jacques-Cartier Sud Sherbrooke (Québec) J1J 2Z4
Obtention des documents: Au bureau de l'architecte à partir du vendredi 27 mai 1994 à 14 h.
Dépôt: Vingt-cinq dollars (25 \$) non remboursables (chèque visé ou argent).
Visite des lieux: prévue pour le mardi 31 mai 1994 après 15 h.
Garantie de soumission: Chèque visé ou cautionnement au montant de 18 500 \$ valide pour quarante-cinq (45) jours, à l'ordre du propriétaire.

Réception et ouverture des soumissions: Le mercredi 15 juin 1994 à 14 h, heure locale, aux Services des ressources matérielles, 7^e étage du Centre administratif de la C.S.C.S., 2955, boulevard de l'Université à Sherbrooke.
Soumissionnaires: Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c.B.-1.1). Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Cet appel d'offres constitue un abrégé des textes d'appel d'offres officiels inclus aux soumissionnaires.
Pierre Gagnon
Secrétaire général
Le 23 mai 1994

LA COMMISSION SCOLAIRE CATHOLIQUE DE SHERBROOKE

APPEL D'OFFRES NO E 94-56
PROJET: Remplacement de la fenestration, Phase II
Rénovation, Garderie Les Petites Pucelles
Centre St-Michel 135, rue King Ouest Sherbrooke (Québec) J1H 1P4
PROPRIÉTAIRE: La Commission scolaire catholique de Sherbrooke 2955, boulevard de l'Université Sherbrooke (Québec) J1K 2Y3
ARCHITECTE: Isabelle La Fontaine, architecte 180, rue Sanborn Sherbrooke (Québec) J1H 1T3
Obtention des documents: Au bureau de l'architecte à partir du lundi 30 mai 1994 à 10 h.
Dépôt: Pour les entrepreneurs généraux, cinquante dollars (50 \$) remboursables (chèque visé ou argent) si plans et devis remis dans les trente (30) jours et en bon état.

Garantie de soumission: Chèque visé ou cautionnement au montant de 10 000 \$ valide pour quarante-cinq (45) jours, à l'ordre du propriétaire.
Réception et ouverture des soumissions: Le mardi 14 juin 1994 à 14 h, heure locale, aux Services des ressources matérielles, 7^e étage du Centre administratif de la C.S.C.S., 2955, boulevard de l'Université à Sherbrooke.
Soumissionnaires: Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c.B.-1.1). Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Cet appel d'offres constitue un abrégé des textes d'appel d'offres officiels inclus aux soumissionnaires.
Pierre Gagnon
Secrétaire général
Le 24 mai 1994

RÉSULTATS
Loto-Québec

Tirage du 94-05-25

GAGNANTS	LOTS
6/6	1 2 170 866,50 \$
5/6+	4 162 815,00 \$
5/6	320 1 628,10 \$
4/6	15 964 62,50 \$
3/6	279 569 10,00 \$

Ventes totales: 15 860 940,00 \$
Prochain gros lot (approx.): 2 400 000,00 \$
Prochain tirage: 94-05-28

Extra.

NUMÉROS	LOTS
021746	100 000 \$
21746	1 000 \$
1746	250 \$
746	50 \$
46	10 \$
6	2 \$

Tirage du 94-05-25

24-10

Tirage du 94-05-26
8 9 15 16 17
21 23 28 30 34
36 40 43 46 47
55 58 61 66 70

Prochain tirage: 94-05-27

T.V.A. le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraîtront au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Travaux publics et Services Gouvernementaux Canada

RENSEIGNEMENTS SUR LES LOCAUX À LOUER DANS LES ZONES INDUSTRIELLES DU QUÉBEC MÉTROPOLITAIN RIVE-NORD ET RIVE-SUD

Travaux publics et Services Gouvernementaux à besoin de locaux, pour l'implantation d'un centre de calibration, répartis comme suit: un terrain d'une superficie approximative de 3716 mètres carrés (40 000 pieds carrés) sur lequel sera aménagé un centre de calibration à l'intérieur d'une bâtisse d'une superficie approximative de 230 mètres carrés (2475 pieds carrés), ainsi qu'un lot de calibration extérieur d'une superficie approximative de 75 mètres carrés (800 pieds carrés) recouvert d'un toit permanent ayant une hauteur libre de 6,5 mètres (21 pieds).

La date d'occupation a été fixée au 1er janvier 1995 pour un terme de 10 ans avec 2 possibilités de prolongation de 5 ans chacune.

Les locaux seront obligatoirement situés à l'intérieur du périmètre délimité de la façon suivante:

Rive-Nord:
Nord - Autoroute de la Capitale
Sud - Fleuve St-Laurent
Est - Autoroute Laurentienne
Ouest - Limites ouest de la municipalité de St-Augustin-de-Desmaures

Rive-Sud:
Nord - Fleuve St-Laurent
Sud - Limites des municipalités limitrophes de l'autoroute Jean-Lesage
Est - Route du Président-Kennedy
Ouest - Route Laguardie

Les locaux devront répondre aux exigences opérationnelles de l'occupant, être situés à un endroit où le zonage permet un tel usage et aussi répondre aux exigences environnementales applicables.

Les personnes intéressées doivent répondre par écrit à l'adresse suivante avant le 9 juin 1994:

Politique et Administration des Marchés
Travaux publics et Services Gouvernementaux Canada
Gare maritime Champlain
901, Cap Diamant, bureau 266
Québec (Québec) G1K 4K1

Les personnes intéressées doivent faire parvenir les informations suivantes: l'adresse de l'immuable, la superficie offerte ainsi que les coordonnées de la personne responsable à contacter pour la visite des locaux.

Il s'agit seulement d'une demande de renseignements sur la disponibilité des locaux.

Renseignements:
Raynald Hardy
Tél.: (418) 649-2746
Téléc.: (418) 649-2733

Travaux publics et Services Gouvernementaux Canada ne s'engage en aucune façon à louer l'un des locaux proposés. Le ministère se réserve le droit d'utiliser la liste des personnes intéressées pour lancer des appels d'offres pour ce projet.

Public Works and Government Services Canada

période de repos normale, environ sept heures après le décollage de Londres, a précisé un porte-parole de la compagnie aérienne.

De la neige sur les fleurs

QUÉBEC — La neige a récidivé un peu partout dans les alentours de Québec, hier soir. La Sûreté du Québec a signalé quelques dérapages sur la route 175 près de l'Étape, entre Québec et Chicoutimi, mais les incidents n'avaient fait aucun blessé à 23 h. La sûreté municipale de Chaudière-Ouest a aussi constaté qu'un tapis blanc maquillait le vert tendre à Saint-Étienne-de-Lauzon, mais encore là, aucun accident à signaler à l'heure de tombée. Il faut croire que les automobilistes n'ont pas encore perdu leurs réflexes de conduite en hiver.

Société québécoise d'assainissement des eaux

Travaux dans la ville de Saint-Luc
Comité de Saint-Jean
Appel d'offres no: 0293-40-41-45

Fourniture, livraison et installation de deux (2) dégrilleurs mécaniques complets avec supports et accessoires.

DOCUMENTS DISPONIBLES: SOAE, Service gestion des contrats, 25H, rue de Lauzon, Boucherville (Québec) J4B 1E7 Tél.: (514) 449-4224.

PRIX: 75 000 \$ (taxes incluses) non remboursable, par chèque visé ou mandat payable à la Société.

De plus, pour cet appel d'offres, les soumissionnaires devront prendre connaissance du «Cahier des clauses générales d'appel d'offres, Société québécoise d'assainissement des eaux», publié par Les Publications du Québec (édition 1989). Ce cahier fait partie intégrante du document d'appel d'offres.

LIEUX DE CONSULTATION: Ass. de la construction de Montréal et de Québec; ACRGTO; Ass. de la construction de Québec, Région Montérégie; Société à Boucherville.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS: Bureau de la Société québécoise d'assainissement des eaux: a/s M. Marc Pinsonnault, L.L.B., B.Sc., directeur, contrats et transactions immobilières, 1055, Boulevard René-Lévesque Est, 10^eme Étage, Montréal (Québec) H2L 4S5. Le: lundi 27 juin 1994 à 15h00.

GARANTIE DE SOUMISSION: MONTANT: 11 000,00\$

FORME: Chèque visé tiré par une institution bancaire faisant affaires au Québec ou un cautionnement de soumission.

RENSEIGNEMENTS: Monsieur Jacques Boulet - Tél.: (418) 683-1328.

Seules les personnes, sociétés et compagnies, ayant leur principale place d'affaires au Québec ou en Ontario, qui détiennent une licence appropriée en vertu de la Loi sur le bâtiment et qui ont obtenu le document d'appel d'offres directement de la Société sont admises à soumissionner.

La Société ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Marc Pinsonnault, L.L.B., B.Sc.
Directeur, contrats et transactions immobilières
S 27-05-94

Transports Québec

APPELS D'OFFRES ET DE CANDIDATURES

Les appels d'offres qui suivent correspondent aux contrats de services auxiliaires (Type A), de construction (Type C), de services professionnels (Type P) et aux autres contrats non spécifiés précédemment (Type S).

Pour les contrats de type A, à moins d'indications plus précises, seules seront considérées les offres présentées par des fournisseurs possédant les qualifications requises, ayant un établissement au Québec, ou lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord et qui ont commandé à leur propre nom une copie du dossier d'appel d'offres.

Pour les contrats de type C, à moins d'indications plus précises, seules seront considérées les soumissions présentées par des entrepreneurs ayant un établissement au Québec, ou lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c. B-1.1) et qui ont commandé à leur propre nom une copie du dossier d'appel d'offres du contrat.

Pour les contrats de type P, à moins d'indications plus précises, seules seront considérées les offres présentées par des fournisseurs possédant les qualifications requises, ayant un établissement au Québec et qui ont commandé à leur propre nom une copie du dossier d'appel d'offres du contrat.

Pour tous les types de contrats, une garantie de soumission peut être exigée et fournie sous forme de cautionnement ou sous d'autres formes soit chèque visé, mandat, traite, lettre de garantie irrévocable ou obligations payables au porteur, le montant de la garantie requise est indiqué à la rubrique «Garantie de soumission exigée».

Pour tous les types de contrats, on peut obtenir une copie du dossier d'appel d'offres moyennant le paiement de la somme indiquée à la rubrique «Coût du dossier»: ce coût, qui inclut les taxes, est payable en espèces, chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances et est non remboursable.

Les intéressés peuvent consulter ou obtenir les documents d'appel d'offres en s'adressant aux bureaux suivants:

QUÉBEC
Service des contrats
Ministère des Transports
700, boul. René-Lévesque Est
2^e étage
Québec (Québec) G1R 4Y9
Tél.: (418) 644-8848

MONTREAL
Service des contrats
Ministère des Transports
35, rue de Port-Royal Est
1^{er} étage
Montréal (Québec) H3L 3T1
Tél.: (514) 873-6061

Le Ministère ne s'engage à accepter aucune des soumissions ou des offres reçues.

Le sous-ministre,
Clermont Gignac, ing.

C Contrat no 3373-94-0102 — Terrassement et structure de la chaussée sur la route de l'Église Nord, dans la municipalité de Saint-Modeste, M.R.C. Rivière-du-Loup, circonscription électorale de Rivière-du-Loup. Longueur de 2,16 km.

Garantie de soumission exigée:
- cautionnement: 23 800 \$ ou - autre: 11 900 \$
Coût du dossier: 20 \$

La réception des soumissions se fera à la salle des soumissions de QUÉBEC et prendra fin le mardi, 21 juin 1994 à 15h, alors que débuttera l'ouverture des soumissions.

C Contrat no 3530-94-0105 — Élargissement et drainage sur la route 138, dans la municipalité de Sainte-Anne-de-Portneuf, s.d., M.R.C. La Haute-Côte-Nord, circonscription électorale de Saguenay. Longueur de 240 mètres.

Garantie de soumission exigée:
- cautionnement: 10 400 \$ ou - autre: 5 200 \$
Coût du dossier: 20 \$

La réception des soumissions se fera à la salle des soumissions de QUÉBEC et prendra fin le mardi, 14 juin 1994 à 15h, alors que débuttera l'ouverture des soumissions.

C Contrat no 3530-94-3503 — Construction d'un plan réfectoire pour le radiophare d'alignement de piste à l'aéroport, aménagement des abords de l'héliport, modification du balisage aéroportuaire à l'héliport et installation d'un lampadaire pour l'éclairage du quai flottant du côté de l'aéroport, dans la municipalité de la Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent, s.d. (Saint-Augustin), M.R.C. Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent, circonscription électorale de Duplessis.

Garantie de soumission exigée:
- cautionnement: 21 800 \$ ou - autre: 10 900 \$
Coût du dossier: 20 \$

La réception des soumissions se fera à la salle des soumissions de QUÉBEC et prendra fin le mardi, 21 juin 1994 à 15h, alors que débuttera l'ouverture des soumissions.

C Contrat no 3730-94-0104 — Terrassement, structure de chaussée et déplacement d'aqueduc sur la route 189, dans la municipalité de Saint-Prime, M.R.C. Le Domaine-du-Roy, circonscription électorale de Roberval. Longueur de 2,02 km.

Garantie de soumission exigée:
- cautionnement: 131 000 \$ ou - autre: 65 500 \$
Coût du dossier: 40 \$

La réception des soumissions se fera à la salle des soumissions de QUÉBEC et prendra fin le mardi, 21 juin 1994 à 15h, alors que débuttera l'ouverture des soumissions.

C Contrat no 5400-94-0909 — Reconstruction d'un ponton sur la route de la Station, à Saint-Timothée, s.d., M.R.C. Beauharnois-Salaberry, circonscription électorale de Salaberry-Soulanges. Longueur de 0,144 km.

Garantie de soumission exigée:
- cautionnement: 12 000 \$ ou - autre: 6 000 \$
Coût du dossier: 20 \$

La réception des soumissions se fera à la salle des soumissions de QUÉBEC et prendra fin le mercredi, 15 juin 1994 à 15h, alors que débuttera l'ouverture des soumissions.

C Contrat no 6210-94-0103 — Terrassement, drainage, structure de chaussée et transitions sur le chemin St-Armand, dans la municipalité de Freilshburg, s.d., M.R.C. Brome-Missisquoi, circonscription électorale de Brome-Missisquoi. Longueur de 1,63 km.

Garantie de soumission exigée:
- cautionnement: 32 400 \$ ou - autre: 16 200 \$
Coût du dossier: 20 \$

La réception des soumissions se fera à la salle des soumissions de QUÉBEC et prendra fin le mercredi, 22 juin 1994 à 15h, alors que débuttera l'ouverture des soumissions.

C Contrat no 6873-94-0201 — Refection de la dalle d'un pont situé sur la route 109, au-dessus de la rivière Cogan, dans la municipalité de la Baie James, s.d. (canton Châte), M.R.C. Territoire conventionné, circonscription électorale d'Ungava.

Garantie de soumission exigée:
- cautionnement: 34 200 \$ ou - autre: 17 100 \$
Coût du dossier: 20 \$

La réception des soumissions se fera à la salle des soumissions de QUÉBEC et prendra fin le mardi, 21 juin 1994 à 15h, alors que débuttera l'ouverture des soumissions.

5-10

11.23	nSci & Tech	10.16	JoAmerican US10.16	Desardins (Fonds)	PHH Group	96.63	yvstaCapG 214.77
11.24	nsrTenn incomes	5.59	JoApia Pgc US	nyMM 3.59 3.05	nyMM 4.62 4.73	96.63	yvstaDns 114.24
14.96	nyUS index	8.36	JoApia Mds US	Dynmic Group	nyMM 3.33 3.43	96.63	yvstaDns 213.72
15.16	nyUS index	8.36	JoApia Mds US	nyMM 4.76 4.87	Prest et Revnu	96.63	yvstaDns 113.52
15.16	nyUS index	8.36	JoApia Mds US	nyMM 4.76 4.87	nyMM 4.76 4.87	96.63	yvstaDns 113.52
15.16	nyUS index	8.36	JoApia Mds US	nyMM 4.76 4.87	nyMM 4.76 4.87	96.63	yvstaDns 113.52

13.83	Balanced	6.26	usdLam Am US	3.13	nRP Mon	5.44	5.59	Prudential Group	ypMontage11 02	ypStagp 213 02
10.87	of mng Mats C&E 32		usdUS Gm US	17.69	GT-Brit	4.77	4.88	nMMF	4.89	5.01
									ypSpec Growth11 44	ypvstaSTS 213 53

18.91	ucWorld Mkts US	ucWorld US	10.73	Ethical Funds	Pursuit Group	-Common Sense	-Maritime Life
25.35	6.00	ucWorld Bond US	0.00	0.31 4.40	ymMMF	4.79 4.90	ymBalanced16.75
				Ficadre (Fonds)	Royal Trust Group	Assets	ymBond 13.04
\$	oGlo Small CS 9.20	7.08		ymMMF	4.54 4.64	AssetsBund 19.85	ymBond 13.04
10.04	ucWorld Small US 6.64				NSCM MMF3 96.4 04	AssetsBund 19.89	ymBond 13.04

[illegible]

NEW YORK

PanEC	.84	4216	19%	19%	19%	+1%	SchrPI	2.04	4249	66%	65%	66%	+1%	Textron	1.40	2188	33	33%	34%	+1%
ParCom	.80	640	43%	42%	43%	-1%	Schimb	1.20	3494	56%	55%	55%	-1%	Thiokol	.66	64	24%	24%	24%	+1%
ParkDist	.90	290	13%	4%	13%	-1%	FortH	.86	3363	33%	33%	33%	-1%	Tilco	.32	12	12%	12%	12%	+1%

[illegible]

L'argent au jour le jour était disponible à un taux de 5¾ %.

[illegible]

Cad 111a	10/01	115,07 83,24 -0,40	Mon 9	21Mar97	102,15 82,02 -0,32	BC Gov 8	15Jun97	93,87 81,44 -0,83	
Cad 111b	10/01	115,07 83,24 -0,40	Mon 7	24Mar97	104,72 84,84 -0,16	BC Gov 8	15Jun97	94,12 82,74 -0,83	
Cad 89a	10/01	106,45 84,41 -0,43	Mon 7	24Mar97	114,26 86,11 -0,16	BC Gov 8	15Jun97	94,12 82,74 -0,83	
Cad 89b	10/01	106,45 84,41 -0,43	N.B.	7 Mar97	95,91 82,75 -0,30	C Uni 8	7 Jun97	93,87 81,44 -0,83	
Cad 89c	10/01	106,45 84,41 -0,43	N.B.	8 Jun97	95,91 82,75 -0,30	C Uni 8	7 Jun97	93,87 81,44 -0,83	
Cad 89d	10/01	106,45 84,41 -0,43	N.B.	8 Jun97	95,91 82,75 -0,30	C Uni 8	7 Jun97	93,87 81,44 -0,83	
Cad 114a	10/01	119,52 83,31 -0,75	Nfld	10/13	126,19 -11,10	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83	
Cad 114b	10/01	119,52 83,31 -0,75	Nfld	10/13	126,19 -11,10	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83	
Cad 114c	10/01	119,52 83,31 -0,75	Nfld	10/13	126,19 -11,10	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83	
Cad 114d	10/01	119,52 83,31 -0,75	Nfld	10/13	126,19 -11,10	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83	
Cad 107a	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 107b	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 107c	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 107d	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 107e	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 107f	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 107g	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 107h	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 107i	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 107j	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 107k	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 107l	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 107m	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 107n	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 107o	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 107p	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 107q	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 107r	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 107s	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 107t	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 107u	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 107v	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 107w	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 107x	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 107y	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 107z	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 108a	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 108b	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 108c	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 108d	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 108e	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 108f	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 108g	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 108h	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 108i	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 108j	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 108k	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 108l	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 108m	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 108n	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 108o	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 108p	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 108q	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 108r	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 108s	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 108t	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 108u	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 108v	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 108w	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 108x	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 108y	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 108z	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 109a	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 109b	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 109c	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 109d	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 109e	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 109f	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 109g	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 109h	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 109i	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 109j	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 109k	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 109l	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 109m	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 109n	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 109o	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 109p	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 109q	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 109r	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 109s	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 109t	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 109u	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 109v	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 109w	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 109x	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 109y	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 109z	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 110a	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 110b	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 110c	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 110d	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 110e	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84,84 -0,16	Imasco 8	15Jun97	92,08 81,44 -0,83
Cad 110f	10/01	115,07 83,24 -0,40	Ont	8	23Jun97	104,72 84			

Transferts technologiques à l'aveuglette chez Hydro-Québec, selon des chercheurs

QUÉBEC — Les transferts de technologie se font presque à l'aveuglette chez Hydro-Québec, déplore le Syndicat professionnel des scientifiques de l'IREQ (SPSI), qui dénonce l'absence d'une politique claire sur cette question.

par PIERRE ASSELIN
LE SOLEIL

Dans une lettre qu'il envoyait hier aux médias, le président du SPSI, Jean-Marc Pelletier, soutient que la controverse provoquée par l'octroi d'options aux trois administrateurs de M3i démontre que « les règles qui président au transfert technologi-

que de la société d'État à des entreprises privées sont confuses, secrètes et non explicites ».

En entrevue avec LE SOLEIL, M. Pelletier explique qu'en l'absence de protocole défini, les transferts de technologie se font au cas par cas. Il n'y a pas de volonté claire pour encourager cette pratique, pas d'incitatifs pour intéresser les chercheurs à

commercialiser leurs technologies.

C'est le cas d'un projet présentement en négociation pour la mise en place d'une compagnie qui commercialiserait des robots-soudeurs développés à l'IREQ, dit-il. Hydro refuse d'accorder des actions aux chercheurs qui ont été invités à se lancer dans cette aventure, relate M. Pelletier.

Il déplore le fait que les chercheurs se retrouvent sans balises ni repères, quand vient le temps de faire le saut dans l'entreprise privée. Le syndicat demande

donc qu'un protocole « clair et transparent » soit établi pour assurer le transfert technologique.

Le SPSI constate par ailleurs une augmentation constante des chercheurs temporaires au sein des équipes de recherche d'Hydro. Selon lui, les employés précaires consisteraient aujourd'hui la moitié de l'effectif de recherche. Cette situation permet aux concurrents d'Hydro de se livrer au maraudage pour recruter ces chercheurs et s'approprier les connaissances acquises aux frais de la société d'État.

Repap prévoit un redressement

MONTREAL — La société papetière Repap, qui accumule des pertes considérables depuis 1991, devrait enfin connaître un revirement de situation cette année.

par FRÉDÉRIC TREMBLAY
de la Presse canadienne

C'est du moins ce qu'a fait savoir hier, en conférence de presse à Montréal, le président de Repap, George Petty. Cette rencontre de presse a suivi de quelques minutes l'assemblée générale annuelle de l'entreprise.

Les premiers signes de ce redressement devraient se manifester au deuxième trimestre de l'année en cours, alors que les fonds autogénérés de la société devraient redevenir positifs, après huit trimestres négatifs.

Les premiers profits nets devraient de leur côté refaire leur apparition au « dernier trimestre de cette année ou au premier trimestre de 1995 », a aussi indiqué M. Petty.

Les résultats du premier trimestre 1994 de Repap, dévoilés hier, dénotent une amélioration de la situation financière du fabricant de pâte et de papier. La perte nette s'est élevée à 34,5 millions \$ comparativement à un manque à gagner de 54,2 millions \$ pour la même période l'an passé.

Le bénéfice d'exploitation s'est accru, passant de 19,1 millions \$ (1993) à 37,3 millions \$.

De 1991 à 1993, Repap a es-

Résultats du premier trimestre terminé le 31 mars		
(En millions \$, sauf en \$ par action)	1994	1993
Chiffre d'affaires	360,00	308,50
Perte nette	(34,50)	(54,20)
Perte par action	(0,33)	(0,64)
Fonds autogénérés*	(5,60)	(18,8)

* (avant variation nette des éléments hors caisse du fonds de roulement)

Source: Repap (PC / LE SOLEIL)

suyé une perte nette annuelle moyenne de 200,4 millions \$ sur des revenus annuels moyens de 1,2 milliard \$.

M. Petty fonde ses prévisions de redressement sur un accroissement anticipé du prix mondial de la pâte et du papier, consécutif à une reprise de l'économie en Amérique du Nord et en Europe.

Au cours de la prochaine année, il croit que l'augmentation pourrait être de quelque 100 \$ US la tonne.

SÉCURIBOURSE

Le placement le plus populaire offert en dépôt à terme!

Le seul placement avec double garantie.

Garantie-sécurité : votre capital est intouchable. C'est blindé!

Garantie-rendement : votre taux d'intérêt n'est jamais inférieur à 3%.

De plus, vous recevez 50% du rendement moyen de l'indice boursier S & P 500.

Dépôt à terme de un an non enregistré. Aucuns frais d'achat et d'administration.



BANQUE NATIONALE
Notre banque nationale

TRUST GÉNÉRAL

Offert jusqu'à épuisement du montant réservé par la Banque pour ce type de dépôt. Intérêt payable à l'échéance du dépôt. Non rachetable avant échéance. Dépôt émis par la Banque Nationale du Canada. Intérêt calculé en fonction de la performance de l'indice S&P 500TM. «Standard & Poor's 500TM», «S&P 500TM», «Standard & Poor's 500TM et 500TM» sont des marques de commerce de McGraw-Hill, Inc. qui a accordé une licence d'utilisation à la Banque Nationale du Canada. Le produit n'est pas vendu par Standard & Poor's et il ne fait l'objet d'aucune recommandation, aval ou promotion de la part de S&P qui, par ailleurs, ne fait aucune recommandation quant à la pertinence de l'investissement.

Service auto Goodyear à prix invraisemblable!

Le forfait Prêt pour l'été 37\$

1. Vidange d'huile, changement de filtre et lubrification.
2. Permutation et inspection des pneus pour déceler tout fendillement ou entaille et vérification de la pression.
3. Mise à niveau de tous les liquides : freins, différentiel, boîte de vitesses et servofrein.
4. Analyse du système électrique.
5. Ajustement des courroies et des colliers de boyau, s'il y a lieu.
6. Inspection du système de refroidissement et des composants de la direction et de la timonerie.
7. Inspection et nettoyage à air comprimé des freins avant et arrière.
8. Une réserve de quatre litres de lave-glace d'été.

Offre valable pour le plein de votre véhicule et consommables chez les détaillants participants. En vigueur jusqu'au 17 juin 1994.

Vidange d'huile, changement de filtre et lubrification 19\$

Offre valable pour le plein de votre véhicule et consommables chez les détaillants participants. En vigueur jusqu'au 17 juin 1994.

Réglage de la géométrie des roues et équilibrage 44\$

1. Régler de la géométrie des roues avant.
2. Lubrification des composants de la direction et de la timonerie.
3. Mesure de la géométrie des roues arrière pour s'assurer de la conformité avec les roues avant.
4. Équilibrage électronique des roues avant.
5. Permutation des pneus.

Offre valable pour le plein de votre véhicule et consommables chez les détaillants participants. En vigueur jusqu'au 17 juin 1994.

Le forfait Freins avant 79\$

1. Remplacement des plaquettes des disques avant.
2. Regarnissage des roulements de roues avant, s'il y a lieu.
3. Mise à niveau du liquide du maître cylindre.
4. Inspection de la timonerie, des amortisseurs et des jambes de force.
5. Vérification et correction de la pression des pneus.
6. Inspection des feux d'arrêt.

Le pourcentage des rotors n'est pas compris dans ce forfait. Une visite pour le plein de votre véhicule et consommables chez les détaillants participants. En vigueur jusqu'au 17 juin 1994.

Le forfait Groupe moteur 59\$

1. Installation de bougies neuves.
2. Régler le moteur selon les normes du fabricant.
3. Analyse informatisée de toutes les pièces essentielles avec rapport imprimé.
4. Ajustement des courroies, s'il y a lieu.

moteur de 4 et 6 cylindres en ligne, 195 V6 et 8 cylindres, 795

Offre valable pour le plein de votre véhicule et consommables chez les détaillants participants. En vigueur jusqu'au 17 juin 1994.

Changement de pneus pour l'été 22\$

1. Démontage de deux pneus d'hiver.
2. Montage de vos deux pneus d'été.
3. Remplacement de deux corps de soupape.
4. Équilibrage électronique des deux roues.
5. Nettoyage des freins avant et arrière.
6. Remplacement des pneus d'hiver dans de nouveaux sacs d'entreposage.

Offre valable pour le plein de votre véhicule et consommables chez les détaillants participants. En vigueur jusqu'au 17 juin 1994.



HISTOIRE D'UN ROYAUME

Spectacle, croisière
Tour de ville La Baie, guide et taxes
24 juin, 1er, 2, 9, 16, 23, 99\$
30 juill. (1 jour)
7, 24 juill. (2 jours) 239\$

VOYAGES SOLANGE GOULET
626-8966, 681-1456, 657-2004

APPEL D'OFFRES

CONSTRUCTION À MONTRÉAL

Projet:
Salle de bal
Palais des Congrès de Montréal
Projet: 94-AGI-3

Lot no I.A:

Fourniture des poutrelles et des fermes de type B - Salle de bal

Garantie de soumission: cautionnement de 10% de la valeur de la soumission.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs détenant la licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction, qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec, ou dans les provinces faisant l'objet d'accord de libéralisation des Marchés publics.

Les documents de soumission peuvent être obtenus à compter du 30 mai 1994 à partir de 13h, par remise d'un montant non remboursable de 60\$ toutes taxes incluses, uniquement par chèque ou mandat-poste fait à l'ordre de Société du Palais des Congrès de Montréal (L'ARGENT COMPTANT NE SERA PAS ACCEPTÉ).

Vous pouvez vous procurer les documents de soumissions au bureau du gestionnaire Hervé Pomerleau Inc., 9001, boul. de l'Acadie, 8e étage, Montréal (Québec) Téléphone: (514) 385-1992.

Les soumissions devront être accompagnées d'une garantie de soumission à l'ordre de Société du Palais des Congrès de Montréal.

Les soumissions seront ouvertes publiquement aux bureaux du propriétaire, au 205, avenue Viger Ouest, Montréal (Québec), 6e étage.

La Société du Palais des Congrès de Montréal se réserve le droit de n'accepter aucune soumission, même la plus basse.

Date et heure limites de réception des soumissions:
le 20 juin 1994 à 14 h

Jean-Guy Sylva
Vice-président administration & finances

PALEIS DES CONGRES DE MONTRÉAL

APPEL D'OFFRES

CONSTRUCTION À MONTRÉAL

Projet:
Salle de bal
Palais des Congrès de Montréal
Projet: 94-AGI-3

Lot no I.B:

Fourniture partielle et installation complète de la structure d'acier - Salle de bal

Garantie de soumission: cautionnement de 10% de la valeur de la soumission.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs détenant la licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction, qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec, ou dans les provinces faisant l'objet d'accord de libéralisation des Marchés publics.

Les documents de soumission peuvent être obtenus à compter du 30 mai 1994 à partir de 13h, par remise d'un montant non remboursable de 60\$ toutes taxes incluses, uniquement par chèque ou mandat-poste fait à l'ordre de Société du Palais des Congrès de Montréal (L'ARGENT COMPTANT NE SERA PAS ACCEPTÉ).

Vous pouvez vous procurer les documents de soumissions au bureau du gestionnaire Hervé Pomerleau Inc., 9001, boul. de l'Acadie, 8e étage, Montréal (Québec) Téléphone: (514) 385-1992.

Les soumissions devront être accompagnées d'une garantie de soumission à l'ordre de Société du Palais des Congrès de Montréal.

Les soumissions seront ouvertes publiquement aux bureaux du propriétaire, au 205, avenue Viger Ouest, Montréal (Québec), 6e étage.

La Société du Palais des Congrès de Montréal se réserve le droit de n'accepter aucune soumission, même la plus basse.

Date et heure limites de réception des soumissions:
le 20 juin 1994 à 14 h

Jean-Guy Sylva
Vice-président administration & finances

PALEIS DES CONGRES DE MONTRÉAL

CHARLESBOURG
8550, boul. Cloutier
627-0040

QUÉBEC
1220, boul. Charest Ouest
681-4646
5701, boul. Les Galeries
622-4191
2600, boul. Montmorency
666-8900

LÉVIS
155, Route du
Président Kennedy
3795, boul. Hamel Ouest
871-6740

STE-FOY
3115, boul. Hochelaga
653-0841
THETFORD MINES
515, boul. Smith
338-5163

BEAUPORT
639, rue Clemenceau
661-1212
CHARLESBOURG
1900, Lévesque
628-0203

CENTRE COMMERCIAL
GOODYEAR
DUBERGER
1900, Lévesque
683-2521

DÉTAILLANTS INDÉPENDANTS
VILLE VANIER
Autographe RGM
385, rue Lavoie
683-1010

QUÉBEC
Desharnais Service
Pneus
710, boul. Charest O.
681-6041

*Magasin qui ne participe pas au plan de paiement différé de quatre mois.

Dans un livre qu'il vient de publier

Le banquier Courville se livre à une critique de la gestion traditionnelle

MONTREAL — « Une science, la gestion ? Mais non, tout juste un ramassis de méthodes qui ont fait recette pendant quelques années d'abondance et de croissance économique. Maintenant, les recettes sont désuètes et les entreprises qui s'obstinent à les suivre disparaîtront ».

par GEORGES ANGERS
LE SOLEIL

Le numéro 2 de la Banque Nationale du Canada, M. Léon Courville, vient ainsi d'ajouter sa voix aux critiques de plus en plus nombreuses de la gestion traditionnelle. Dans un livre publié récemment par Québec/Amérique dans la collection Presses HEC, l'ancien professeur d'économie devenu banquier propose « une fresque esquissée à grands traits » opposant les anciennes méthodes de gestion à celles qui émergent.

Selon M. Courville, les méthodes traditionnelles de gestion reposant sur la planification, l'organisation et le contrôle se sont imposées à partir de la vision d'un développement économique sans fin s'appuyant sur un environnement politique et social stable.

En panne

Or, nous vivons actuellement une de ces périodes où l'évolution

économique, politique et sociale connaît une rupture, écrit-il. La croissance économique est en panne. « Nous ne pouvons plus espérer trouver de nouveaux marchés, mais uniquement prendre celui des autres (ce qui implique que les autres tentent aussi de s'emparer du nôtre). Cette concurrence exacerbée à l'échelle de la planète nous oblige à une très grande créativité, à une faculté de réagir instantanément à n'importe quel événement ».

Pour survivre dans ce nouvel environnement, les entreprises doivent transformer leur vieille culture du pouvoir en une nouvelle culture du savoir. « Il faut donc se désorganiser, abandonner ses habitudes, partir à la pêche aux idées, un peu au hasard, car on ne sait plus de quelle discipline viendra l'idée originale. Finis la planification, l'organisation stratifiée, le personnel attendant les directives. Il ne suffit plus de s'adapter au changement, il faut désormais le devancer, car ce changement vient de l'action de la concurrence », soutient l'ancien professeur.

Selon lui, les compétences doivent donc descendre des bureaux du siège social vers les usines et les ateliers où la créativité devient une des qualités les plus prisées. « L'autorité ne consistera plus à dire aux personnes ce qu'elles doivent faire, mais à mobiliser les travailleurs pour qu'ils prennent eux-mêmes les meilleures décisions », poursuit M. Courville.

leures décisions », poursuit M. Courville.

« Depuis trente ans, la direction des entreprises avait été abandonnée aux gestionnaires professionnels, formés pour organiser, contrôler et planifier. Mais depuis que la survie de l'entreprise dépend de sa capacité de s'adapter à l'imprévisible, l'entrepreneur reprend sa place. Descendant direct de l'artisan, il connaît son client, son produit et est capable d'adapter rapidement le second au premier ».

Pour réussir

« Proximité du marché, taille et objectifs limités, créativité et souplesse, tension permanente, voilà les caractéristiques de l'entreprise qui veut réussir aujourd'hui », conclut le numéro 2 de la Banque Nationale.

La thèse que soutient Léon Courville n'est toutefois pas qu'une contribution supplémentaire à la compréhension des changements qui affectent les mondes de l'économie et des affaires. Elle se révèle surtout une justification a posteriori des mesures récentes prises par la direction actuelle de la Banque Nationale et des tensions internes qu'elles ont entraînées.

C'est d'ailleurs M. Courville lui-même qui nous fournit la clé de son livre. Dans les dernières pages, en effet, il s'emploie à démontrer comment la Banque Nationale possède « les caractéristiques de l'entreprise qui veut réussir », caractéristiques qu'il avait pris soin d'établir dans les pages précédentes.

Voici quelques citations. « À la

Banque Nationale, la culture est bien particulière. Même lorsqu'on valorisait l'autorité et la hiérarchie, cette banque se distinguait déjà par son attitude entrepreneuriale ».

La fusion (Banque Provinciale et Banque Canadienne Nationale) en 1979 « illustre également l'habileté de la Banque Nationale à agir dans la turbulence ».

« Dès mon arrivée à la Banque Nationale à titre d'économiste en chef et de vice-président à la planification, nous avons convenu, mes supérieurs et moi, d'abolir le service de la planification. La planification se distinguait dès lors de la stratégie et surtout, elle commençait à être définie par ceux qui travaillaient à l'exploitation de l'entreprise ».

Et l'on pourrait continuer ainsi sur le recentrage de la banque en 1988 dans son marché naturel, sur la décentralisation des responsabilités ou sur la réduction des effectifs du siège social.

Retenons simplement la conclusion qu'en tire Léon Courville : « La Banque Nationale a fait ces choix bien avant qu'ils ne soient en vogue ».

Il s'agit là d'une vision quelque peu embellie de la réalité car ces choix se sont plutôt imposés à elle après que la banque se fut aventurée pendant la décennie 1980 dans des actions désastreuses hors Québec (prêts au Tiers-Monde, Campeau, Olympia & York) en espérant être admise dans le club sélect des cinq grandes banques anglophones du pays. Le livre de M. Courville n'y fait toutefois aucune référence.

EN UN CLIN D'OEIL

■ Les notaires du Québec à Mexico

MONTREAL — La président de la Chambre des notaires du Québec, Me Louise Bélanger, a signé hier, à Mexico, un protocole de coopération avec les notariats mexicains, portoricains et louisianais. Ce protocole vise la mise en oeuvre d'un plan d'action ayant pour but de faire valoir les avantages de l'intervention originale du notariat de type latin dans les affaires du commerce international et la création d'un partenariat pour développer des activités de commerce et d'affaires des pays signataires de l'ALENA.

■ Labatt poursuit sa croissance en Angleterre

LONDRES (PC) — La croissance de la brasserie Labatt se poursuit en Angleterre. Labatt UK, succursale britannique de la torontoise John Labatt, a annoncé hier l'achat de 168 pubs de la compagnie First Pub, portant le nombre d'établissements qu'elle possède dans ce pays à 526. La transaction de Labatt s'inscrit dans l'achat des 450 établissements de First Pub par divers groupes d'intérêt, au coût de 210 millions \$. First Pub avait été créée pour réunir les pubs de la Scottish and Newcastle, un des principaux brasseurs britanniques. Labatt n'a pas fait connaître le coût des pubs achetés. La majorité de ceux-ci sont situés à Londres ainsi que sur la côte sud, le nord-ouest et le centre de l'Angleterre. Labatt a commencé à acheter des pubs en 1991. La compagnie canadienne distribuait difficilement ses produits en Angleterre, du fait que les grandes brasseries du pays sont propriétaires de la majorité des pubs.

■ La Sun Life fait marche arrière et baisse ses taux

MONTREAL — Après avoir annoncé une forte hausse de taux voilà quelques semaines, la Fiducie Sun Life fait marche arrière et annonce cette semaine une réduction de près de 0,55 % pour ses prêts à taux fixe d'un an, qui passent ainsi de 8,5 % à 7,95 %. Ceux de deux et trois ans tombent à 8,50 et 8,75 % respectivement (diminution de 0,50 %) tandis que les taux de quatre ans passent de 9,5 à 8,95 %.

■ Redressement chez Roctest

MONTREAL (PC) — Le chiffre d'affaires consolidé de Roctest pour le premier trimestre se terminant le 2 avril s'est élevé à 1 837 667 \$ contre 1 656 499 \$ pour le trimestre correspondant de 1993, soit une augmentation de 11 %. Pour la même période, le profit net s'établit à 334 \$, soit 0,1 \$ par action par rapport à une perte de 76 237 \$ (ou 2 \$ par action) en 1993. D'autre part, Roctest, qui est l'un des principaux fabricants au monde d'instrumentation de mesure dans les domaines géotechnique et structural, a annoncé hier l'acquisition de tous les éléments d'actif de Supportek International inc., de Sainte-Foy. Fondée en 1987, Supportek est un manufacturier d'instrumentation qui exploite un brevet déposé dans cinq pays portant sur une jauge de mesure de la tension dans les câbles d'acier utilisés principalement dans le domaine des mines et du génie civil.

■ La Senza au Royaume-Uni

MONTREAL (PC) — Suzy Shier limitée a annoncé hier que sa chaîne de boutiques de lingerie La Senza fera un test de marché au Royaume-Uni avec l'ouverture de trois à cinq boutiques avant la saison des Fêtes 1994. Suzy Shier limitée est un détaillant spécialisé qui exploite, sous les noms Suzy Shier et L.A. Express, 250 boutiques offrant des vêtements mode pour femmes. La compagnie exploite également 78 boutiques La Senza offrant de la lingerie et des vêtements de nuit dans toutes les provinces canadiennes, à l'exception de l'Île-du-Prince-Édouard.

■ Hausse chez Stratmin

MONTREAL (PC) — Stratmin inc., le plus important producteur de graphite naturel en Amérique du Nord, a connu un excellent premier trimestre, terminé le 31 mars, avec une augmentation de 69 % de ses revenus nets, qui sont passés à 4 068 000 \$, comparativement à 2 408 000 \$ pour la même période, l'an dernier. Avec une réduction de plus de 25 % de ses coûts directs par tonne, Stratmin a affiché une diminution de sa perte nette, de 589 000 \$ l'an dernier, à 225 000 \$ cette année. Les prix de vente unitaires moyens ont augmenté d'un peu plus de 5 % tandis que la production a enregistré une croissance de plus de 48 %, a fait savoir la compagnie par voie de communiqué.

Commission scolaire de PORTNEUF

310, rue de l'Église
Donnaco (Québec)
G0A 1T0
(418) 285-2600

APPEL D'OFFRES ASSURANCES GÉNÉRALES ET COMPLÉMENTAIRES

La Commission scolaire de Portneuf demande des soumissions pour ses assurances de responsabilité et autres, dont les spécifications sont contenues dans un cahier des charges disponible, à partir du 27 mai 1994, dans le bureau du directeur des ressources financières, M. Jean-Yves Chevalier, à la Commission scolaire de Portneuf.

Tous les courtiers d'assurances, membres en règle de l'Association des courtiers d'assurances de la province de Québec, sont admis à soumissionner.

Les soumissions cachetées, adressées au directeur des ressources financières de la Commission scolaire de Portneuf, portant la mention « SOUMISSIONS POUR ASSURANCES GÉNÉRALES » devront être déposées au plus tard le 15 juin 1994, avant quinze heures (15h) à l'endroit suivant :

Bureau de M. Jean-Yves Chevalier
Directeur des ressources financières
Commission scolaire de Portneuf
310, rue de l'Église
Donnaco (Québec)
G0A 1T0

Les soumissions seront ouvertes « PUBLI-QUEMENT », le 15 juin 1994, à quinze heures (15h), au même endroit.

La Commission scolaire de Portneuf ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

Jean-Yves Chevalier, directeur
Ressources financières
DONNACON, le 25 mai 1994.

avis de demande d'un permis d'alcool

Règle des alcools, des courses et des jeux

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assentiment et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée ou certifiée, et être adressée à : La Régie des alcools, des courses et des jeux, 1281, boul. Charest Ouest, Québec (Québec) G1N 2C9

Nom et adresse du requérant	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
LE TAPIS VERT BMT INC. Le tapis Vert BMT inc. 320, de la Canadienne Québec Dossier: 255 554	1 bar sur terrasse, permis additionnel	320, de la Canadienne, Québec

Le Président et directeur général
Ghislain K. Lafamme, avocat

Québec

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

POUR FAIRE PARAÎTRE VOS ANNONCES
DANS CETTE PAGE

COMPOSEZ 647-3270

OU ÉCRIVEZ À CARRIÈRES ET PROFESSIONS LE SOLEIL, C.P. 1547, QUÉBEC, Q.C. G1K 7J8

Heures limites de réservation: midi l'avant-veille de la publication; jeudi midi pour publication samedi, dimanche ou lundi.

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la Charte des droits et libertés de la personne du Québec (L.R.Q., chapitre C-12). Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

LA CIE ROY MARCHAND INC.
est la recherche d'un(e)
COMMISSEUR BUREAU /
RÉCEPTIONNISTE

Les qualités suivantes seraient des atouts :

- entente
- habileté mathématique
- connaissance de l'anglais

Faites parvenir votre C.V. à :

1564, av. Ampère
Québec (Québec)
G1P 4B9

À l'attention de la direction

Pour Faire Plus Avec Moins

Microsoft Envision 1994

Microsoft Vous Invite!!!

Microsoft
Envision
Canada
94

Séminaires sur Applications

Des solutions d'entreprise

Dans le cadre de la tournée nord-américaine ENVISION 1994, vous êtes invité à assister à une présentation donnée par Microsoft Canada sur l'orientation future de l'informatique d'entreprise. Cette présentation spéciale comprendra la démonstration de solutions clients-serveurs sous Microsoft Windows NT. Des présentations supplémentaires seront données afin de répondre aux besoins des nouveaux utilisateurs ou des dirigeants d'entreprise.

Le code de ce séminaire : 01

Date : Le mardi 31 mai

Heure : 9h

Lieu : Centre des Congrès de Québec
Salle principale
900, rue Dufferin

ENEZ ESSAYER DE NOUVEAUX LOGICIELS DANS NOTRE AIRE DE DÉMONSTRATION!! De 10 h à 17 h 30 le 31 mai et le 1er juin

SÉMINAIRE	CODE	31 MAI	1er JUIN
Introduction à Microsoft Windows	04	18h30	-
Passez à Windows et Microsoft Office	13	-	14h
Microsoft Office Professional 4.3	02	15h	-
Microsoft Project 4.0	21	-	10h
Migration - Architectures Clients-Serveurs	05	14h	-

Certaines présentations auront la traduction simultanée

Pour vous inscrire, téléphonez au 1-800-563-RSVP (7787). Le code de la ville est le 9.

Déjà 750 inscriptions!

FÉLICITATIONS!

MONSIEUR ANDRÉ
NADEAU
de
LÉVIS



LE SOLEIL VOUS AMÈNE
SUR LA ROUTE DES VINS

CHAMPAGNE et BOURGOGNE

36 personnes découvriront
grands crus et gastronomie
de Champagne et Bourgogne

ABONNEZ-VOUS
647-3311
1 800 463-2362

LE SOLEIL



L'ÉCONOMIE

DOLLAR

72,11 \$ US
-0,17

OR

383,80 \$ US
-2,80

ARGENT

7,594 \$
-0,217

LE SOLEIL

Sauf en ce qui concerne son aptitude à remettre les chômeurs au travail Le Canada surpassera les autres pays du G7

OTTAWA (PC) — Le Canada est un leader parmi les sept pays les plus industrialisés de la planète en ce qui regarde la plupart des indicateurs économiques, sauf en ce qui concerne son aptitude à remettre les chômeurs sur le marché du travail, a affirmé hier le Conference Board.

« On s'attend généralement à ce que le Canada surpasse les autres pays du G7 au cours des deux prochaines années », a dit le Board hier alors qu'il rendait publiques ses prévisions mondiales du printemps.

Des pays membres du G7, le Canada devrait connaître la

deuxième meilleure croissance économique en 1994 et la plus élevée l'an prochain. Son taux d'inflation sera parmi les plus bas et la consommation devrait y être la plus forte tant cette année qu'en 1995.

Mais le taux de chômage du Canada sera l'un des plus élevés, à plus de 10 % au cours des pro-

chaines années, a affirmé Doug Nevison, qui est chercheur senior associé au Conference Board, qui est un organisme privé de prévisions économiques.

« Nous n'assisterons pas à une amélioration significative (de la situation du chômage) au cours des deux prochaines années », a ajouté M. Nevison.

« Notre haut taux de chômage va continuer à faire partie du paysage économique au Canada aussi bien qu'en Europe », a-t-il précisé.

Outre le Canada, le G7 comprend les États-Unis, la Grande-Bretagne, la France, l'Italie, l'Alle-

magne et le Japon.

Selon le Conference Board, les exportations demeureront le moteur de la croissance économique au Canada.

Les exportations vers les États-Unis vont peut-être ralentir, mais une croissance plus forte en Europe et en Asie offriront de nouveaux débouchés d'affaires aux manufacturiers canadiens.

« Nous prévoyons que les exportations vont demeurer la principale composante de la croissance économique au Canada à court terme », affirme le Board.

Le Board déplore toutefois que la croissance économique du Canada repose uniquement sur les exportations, qui n'ont pas la faculté de créer des emplois supplémentaires.

Même si l'économie du Canada va aller s'améliorant au fur et à mesure que la consommation augmentera, l'activité n'est pas encore assez vigoureuse pour réduire de façon significative les rangs des 1,5 million de chômeurs.

Le Conference Board, qui a récemment révisé ses prévisions, estime que l'économie va connaître

une croissance de 3,1 % en 1994 et de 3,5 % en 1995, ce qui est plus élevé que la moyenne des pays du G7 qui s'établit à 2,1 % cette année et 2,3 % l'an prochain.

Les États-Unis sera le seul pays à connaître une croissance économique plus élevée que le Canada en 1994, avec un taux de 3,7 %, mais ce sera le Canada qui mènera le monde à ce chapitre en 1995.

Mais en ce qui concerne le nombre de chômeurs, le Canada figurera en queue de liste avec un taux de 10,9 % cette année et de 10,2 % en 1995.

Hydro-Québec International : de faibles profits

QUÉBEC — Même si elle est parvenue à freiner les pertes énormes de la fin des années 1980, Hydro-Québec International (HQI) n'a pas complètement renversé la vapeur et ses profits des dernières années ne sont dus qu'à ses revenus de placements.

par PIERRE ASSELINE
LE SOLEIL

Depuis trois ans, la filiale d'Hydro-Québec a enregistré chaque année quelque 300 000 \$ de bénéfices nets, pour un total de 950 000 \$ pendant cette période. Mais les trois-quarts de ces profits, plus de 800 000 \$ en fait, sont imputables aux revenus d'intérêt que perçoit HQI sur ses liquidités.

C'est ce qu'indiquent les états financiers d'Hydro-Québec International, que LE SOLEIL a obtenus grâce à la Loi sur l'accès à l'information.

Ces documents montrent qu'Hydro-Québec International réussit peut-être à autofinancer ses activités, mais elle n'affiche pas encore une rentabilité significative.

Il s'agit malgré tout d'un revirement de situation si on compare avec les années noires d'avant 1990. Pour 1988 et 1989 seulement, la société accumulait 5 millions \$ de pertes nettes, dont 1,4 million \$ avait été assumé par Hydro-Québec elle-même.

Depuis, HQI a connu plusieurs changements. Elle a subi une réorganisation, Hydro lui a confié le mandat de s'autofinancer et lui a accordé en même temps une plus grande autonomie financière. C'est ce qui explique que la société puisse, aujourd'hui, tirer des revenus sur ses propres fonds.

C'est ce qui lui permet d'améliorer sa marge de profit. L'année dernière par exemple, les revenus d'Hydro-Québec International ont atteint 13,2 millions \$ et le profit d'exploitation se chiffrait à

51 000 \$. Mais grâce à des revenus d'intérêt de 275 000 \$, son profit net grimpeait à 326 000 \$.

Les états financiers indiquent également que les frais d'administration et de vente accaparent une partie importante du budget de cette filiale. Une trentaine de personnes travaillent pour la gestion et le développement des marchés, explique un des gestionnaires de la société. Ce sont presque tous des professionnels, les salaires sont donc élevés, comme le sont les frais pour oeuvrer dans les marchés internationaux.

Si on fait le total des quatre dernières années, de 1990 à 1993 inclusivement, les contrats ont rapporté des revenus de 50 millions \$ et ont coûté 39 millions \$ à réaliser. Cependant, les frais d'administration et de vente ont atteint 11 millions \$. Bon an mal an, ce point du budget de HQI représente une dépense de 3 millions \$.

C'est l'effort qu'Hydro-Québec consent pour assurer sa présence sur les marchés internationaux. Le mandat de HQI est en effet d'exporter le savoir-faire et les produits de sa société-mère.

Mais la façon de mettre ce mandat en pratique est en train de changer. Après avoir été limitée à des contrats d'assistance technique, Hydro-Québec International cherche à devenir investisseur, à acquérir des participations avec des partenaires pour construire et exploiter des centrales de taille moyenne, soit entre 200 et 500 MW. La société espère d'ailleurs pouvoir annoncer ses premiers investissements cette année.



La hausse du prix de la pâte commerciale favorise une réouverture plus rapide de l'usine Donohue à Matane.

Le prix de la pâte commerciale monte et Matane en tire espoir

QUÉBEC — Le prix de la pâte commerciale a augmenté de 30 % depuis le début de l'année, ce qui nourrit l'espoir de voir rouvrir l'usine de Donohue à Matane.

par HÉLÈNE BARIL
LE SOLEIL

Pas plus tard que la semaine dernière, l'usine fermée depuis deux ans a reçu la visite d'investisseurs potentiels, a fait savoir hier le responsable de ce dossier à la ville de Matane, M. René Paquet.

Depuis un mois, il s'agit du deuxième groupe qui visite l'usine. Donohue recherche un partenaire qui pourrait acheter une partie de la pâte produite à Matane. La direction de la compagnie a toutefois prévenu qu'en plus d'une hausse du prix de la pâte, il faudrait une réduction des coûts de production pour assurer la viabilité de l'usine.

La hausse du prix de la pâte assure au moins un de ces deux

préalables. Selon des chiffres fournis par l'Association des industries forestières, le prix de référence d'une tonne de pâte commerciale a augmenté de 30 % depuis le mois de décembre, soit de quelque 90 \$ US. « La question qui se pose, c'est si cette augmentation est là pour durer », a commenté le directeur général de l'association, M. André Duchesne.

Quoique le marché soit très instable, la demande donne définitivement des signes de redressement, selon lui. Dans le papier journal, une hausse de 48 \$ US la tonne est en vigueur depuis le 1er mai. De nouvelles hausses pourraient survenir, favorisées par des fermetures comme celle annoncée hier de l'usine Kruger de Corner Brook à Terre-Neuve. Les usines de papier journal fonctionnent

presque à pleine capacité actuellement.

Dans le secteur de la pâte commerciale, les usines ont fonctionné à 102 % en avril, contre 98 % le mois précédent, a fait savoir l'Association canadienne de la pâte commerciale.

À Matane, on espère aussi que le temps joue en faveur d'une usine qui respecte déjà les normes environnementales les plus sévères. La baisse du dollar canadien est également un facteur positif, a noté le commissaire industriel de Matane.

Ce dernier ne s'attend toutefois pas à une réouverture prochaine de l'usine. Pas avant la fin de l'année et plus probablement l'année prochaine, dit-il. Une fois la décision prise, il faudrait en effet six mois et 20 millions \$ pour remettre l'usine en marche, selon M. Paquet.

Meilleurs résultats pour les banques

TORONTO (PC) — Deux des cinq grandes banques canadiennes ont annoncé hier des profits améliorés au cours du deuxième trimestre de l'année courante, en raison de revenus d'intérêt plus élevés et d'une baisse des pertes sur prêts.

Le bénéfice net de la Banque Toronto-Dominion a fait un bond de 75 % au cours du deuxième trimestre, tandis que celui de la Banque Nationale a augmenté de 30 %.

Mercredi, la Banque de Montréal avait annoncé que ses profits pour le deuxième trimestre avaient connu une hausse de 9,4 % pour s'établir à 188 millions \$.

Hier, la Banque TD a déclaré des revenus de 158 millions \$ pour le trimestre se terminant le 30 avril, contre 90 millions \$ un an auparavant. Toutefois, cette institution avait engrangé des profits plus élevés (168 millions \$) lors du trimestre précédent.

Les bénéfices pour les six premiers mois de l'exercice financier 1994 se sont établis à 326 millions \$, contre 91 millions \$ pour la période correspondante de l'année précédente.

Quant à la Banque Nationale, elle a déclaré des bénéfices de 51,9 millions \$ pour le deuxième trimestre terminé le 30 avril, contre 40,1 millions \$ pour la période correspondante de l'an dernier.

Ces résultats trimestriels ont porté le bénéfice net pour les premiers six mois de l'exercice à 102,5 millions \$, comparativement à 85,1 millions \$ en 1993, soit une augmentation de 20 %.

Après celles de MacLaren et Chrétien Des menaces de Tobin à l'endroit des Américains

WASHINGTON (PC) — Si le Canada ne parvient pas à conclure une entente avec les États-Unis sur le saumon du Pacifique, les pêcheurs américains n'auront qu'à bien se tenir.

Le Canada attrapera alors tout le saumon qu'il pourra, tout en respectant les règles de conservation, avant que celui-ci ne migre dans les eaux américaines.

C'est l'avertissement qu'a lancé hier le ministre canadien des Pêches et Océans Brian Tobin, alors qu'il effectuait une visite à Washington pour essayer de débloquent l'impasse qui règne dans ce dossier.

Il a également fait savoir que le Canada pourrait restreindre le passage des bateaux de pêche américains dans ses eaux territoriales. En effet, pour se rendre dans un des détroits importants du sud-est de l'Alaska, situé dans les eaux américaines, les navires américains doivent traverser les eaux canadiennes.

« Nous ne voulons pas laisser de côté les principes de conservation, mais nous entendons pêcher d'une façon qui rende la vie moins

agréable aux Américains, et nous entendons examiner d'autres options, notamment le traitement des navires de pêche américains dans nos eaux », a-t-il déclaré aux journalistes entre deux rencontres au Congrès américain.

Le Canada et les États-Unis ont entrepris des négociations en vertu d'un traité canado-américain signé en 1985 sur les limites à imposer aux prises de saumon au large de la côte ouest.

L'année dernière, le Canada et les États-Unis avaient conclu une entente temporaire pour la saison 1993, mais M. Tobin a déclaré hier qu'il n'était pas question, cette année, de plier comme l'année précédente.

Le ministre rencontre aujourd'hui des représentants de la Maison-Blanche pour continuer à faire valoir la position canadienne.

La saison de pêche du saumon du Pacifique devrait débuter vers la fin de juin.

Le Québec maintient qu'il a agi de façon « responsable » dans le dossier Asbestos

TORONTO — Le gouvernement Lévesque a agi de façon « responsable » lorsqu'il a refusé d'étendre son offre d'achat d'actions de la Société Asbestos aux actionnaires minoritaires.

par SUZANNE DANSEREAU
de la Presse canadienne

Dépenser la somme « mirobolante » de 170 millions \$ de plus pour accroître une participation déjà majoritaire dans la compagnie aurait peut-être servi les intérêts des actionnaires minoritaires — parmi lesquels on compte bien des spéculateurs — mais aurait été une perte d'argent pour les contribuables québécois.

Or, le gouvernement du Québec a des comptes à rendre à son public.

Il a agi en son intérêt. Sa position était la suivante : celle d'un gouvernement « souverain », qui n'avait ni obligation au plan légal, ni raison au plan économique d'acheter les actions des minoritaires.

Voilà la plaidoirie qu'a faite hier le gouvernement du Québec lors des audiences de la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario (CMVO) chargée

d'examiner les agissements du gouvernement Lévesque dans l'achat d'actions de la Société Asbestos Limitée en 1982.

L'avocate qui représente le gouvernement québécois, Mme Sheila Block de la firme Tory & Tory, a plaidé hier que Québec n'avait rien commis d'illégal dans cette affaire et qu'une bonne partie de la preuve soumise cette semaine par les avocats des plaignants, « une montagne » d'environ 150 documents, était « totalement non pertinente ».

Tout d'abord, la transaction en question implique une société d'État québécoise — la Société nationale de l'amiante — et une entreprise privée américaine, General Dynamics, basée à St. Louis, au Missouri.

En 1982, la SNA a acheté la filiale canadienne de General Dynamics — GD-Canada, basée à Montréal — qui détenait une participation de 54,6 % dans la Société Asbestos limitée.

Il s'agit donc d'une transac-

tion située à l'extérieur du territoire ontarien. Et il n'est donc pas approprié pour la CMVO de la remettre en question, a plaidé hier Me Block.

Me Block a aussi indiqué que le gouvernement québécois n'avait pas fait une prise de contrôle de la Société Asbestos limitée. C'est ce qu'il voulait faire en 1979, mais l'offre a été rejetée par General Dynamics.

Et s'il a finalement décidé d'acquiescer la filiale canadienne de General Dynamics pour obtenir une participation majoritaire dans la Société Asbestos limitée, ce n'est pas dans le dessein de contourner la loi ontarienne, mais pour satisfaire la compagnie-mère, laquelle avait intérêt à structurer la transaction de cette façon.

En effet, GD-US réalisait « d'importantes économies d'impôt » en vendant GD-Canada au gouvernement québécois plutôt que de lui céder des actions de la Société Asbestos limitée, a expliqué Me Block.

Quant à la question de savoir si la vraie compagnie visée n'était pas la Société de l'amiante, Me Block a argué que le gouvernement québécois avait déjà le

contrôle de l'entreprise en 1982 et que la question ne se posait donc pas en 1986.

L'avocate a d'ailleurs rappelé que la CMVO a déjà statué deux fois — en 1982 et en 1987 — que les agissements du gouvernement dans ce dossier étaient « complets et justes ».

Et lorsque les actionnaires minoritaires disent que le gouvernement aurait dû, sur une base volontaire, leur étendre son offre, Me Block rappelle que « le gouvernement québécois, ce n'est pas n'importe qui, ce n'est pas General Motors, c'est une entité souveraine », qui a sincèrement cru agir pour le bien des Québécois.

Me Block a également rappelé que Québec avait voulu avoir une participation majoritaire dans la Société Asbestos limitée pour « rapatrier des emplois » dans l'industrie de la transformation de l'amiante.

Les audiences ne sont pas terminées. Si le gouvernement du Québec est blâmé dans cette affaire, il risque d'avoir à payer 170 millions \$ aux actionnaires minoritaires et d'être suspendu temporairement des opérations de la bourse de Toronto.